

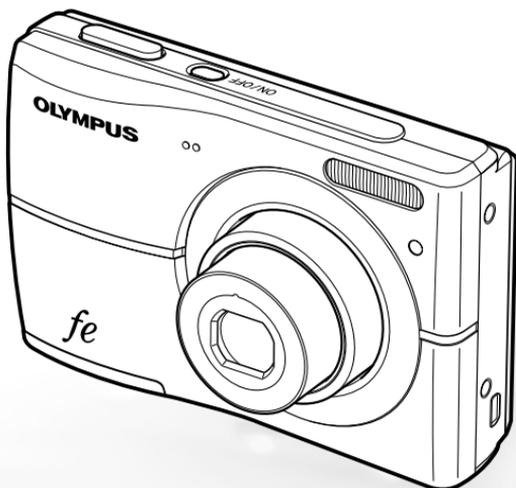
# **OLYMPUS®**

CÁMARA DIGITAL

## **FE-45/X-40**

## **FE-35/X-30**

### **Manual de instrucciones**



- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información incluida en este manual.
- Las ilustraciones de las pantallas y de la cámara que aparecen en este manual fueron hechas durante el proceso de desarrollo y pueden diferir del producto real. A menos que se especifique de otra manera, la explicación sobre estas ilustraciones se da para FE-45/X-40.

# Paso 1

## Comprobación de los contenidos de la caja



Cámara digital



Correa



Dos pilas AA



Cable USB



Cable AV  
(FE-45/X-40)



Cable de señal de vídeo  
(FE-35/X-30)



CD-ROM  
OLYMPUS Master 2



Adaptador  
microSD

Otros accesorios no mostrados: Manual de instrucciones (este manual), tarjeta de garantía.  
Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

# Paso 2

## Preparación de la cámara

"Preparación de la cámara" (p. 10)

# Paso 3

## Toma y reproducción de imágenes

"Toma, reproducción y borrado" (p. 14)

# Paso 4

## Cómo usar la cámara

"Tres tipos de operaciones de ajuste" (p. 3)

# Paso 5

## Impresión

"Impresión directa (PictBridge)" (p. 34)  
"Reservas de impresión (DPOF)" (p. 37)

## Índice

- **Nombres de las piezas**..... 6
- **Preparación de la cámara**..... 10
- **Toma, reproducción y borrado**..... 14
- **Uso de los modos de toma**..... 17
- **Uso de las funciones de toma**..... 19
- **Uso de las características de reproducción**..... 23
- **Menús de funciones de toma** ..... 24
- **Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión**..... 28
- **Menús para otros ajustes de cámara**..... 30
- **Impresión** ..... 34
- **Uso del programa OLYMPUS Master 2**..... 39
- **Consejos de manejo**..... 41
- **Apéndice** ..... 45
- **Índice** ..... 58

## Tres tipos de operaciones de ajuste

### Uso del menú

Puede accederse a varios ajustes de cámara a partir de los menús, incluyendo algunas funciones utilizadas durante la toma y la reproducción así como a los ajustes de fecha/hora y de pantalla.

- ! Puede haber menús no disponibles dependiendo de los otros ajustes relacionados o del modo **SCN** (p. 17).

#### 1 Presione el botón **MENU**.

- En este ejemplo se explica cómo utilizar los menús para poder ajustar la opción [SALVAPANT.].



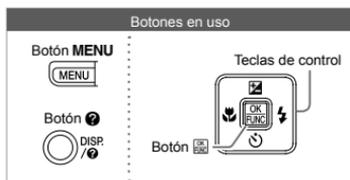
Menú superior del modo de toma

#### 2 Use $\leftarrow$ / $\rightarrow$ / $\uparrow$ / $\downarrow$ para seleccionar el menú deseado, y presione el botón $\left[\text{OK}\right]$ .

- ! Al presionar y mantener apretado el botón  $\left[\text{OK}\right]$  aparece en pantalla una explicación (guía de menú) de la opción seleccionada.



Submenú 1



#### 3 Use $\leftarrow$ / $\rightarrow$ / $\uparrow$ / $\downarrow$ para seleccionar el submenú 1 deseado, y presione el botón $\left[\text{OK}\right]$ .

Ficha de página



- ! Para mover rápidamente al submenú deseado, presione  $\left[\text{OK}\right]$  a fin de resaltar la ficha de página, y luego use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$ / $\uparrow$ / $\downarrow$  para mover la página. Presione  $\left[\text{OK}\right]$  para regresar al submenú.

- ! Algunos menús contienen submenús que aparecen al presionar el botón  $\left[\text{OK}\right]$ .

#### 4 Use $\leftarrow$ / $\rightarrow$ / $\uparrow$ / $\downarrow$ para seleccionar el submenú 2, y presione el botón $\left[\text{OK}\right]$ .

- Una vez realizado algún ajuste, la presentación regresa a la pantalla anterior.

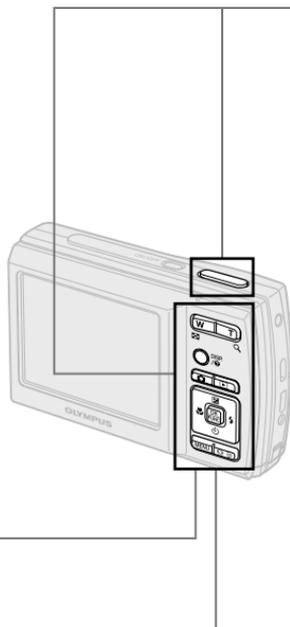
- ! Puede haber operaciones adicionales. "Ajustes de menú" (p. 24 a 33)



#### 5 Presione el botón **MENU** para completar la configuración.

## Uso de los botones directos

A las funciones de toma usadas con frecuencia se puede acceder mediante los botones directos.



Botón disparador (p. 14)



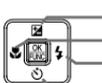
Botón  (toma/cambiar modos de disparo) (p. 17, 18)



Botón  (reproducir) (p. 15)



Botones del zoom (p. 19)



Botón  (compensación de la exposición) (p. 20)

Botón  (macro) (p. 20)

Botón  (flash) (p. 19)

Botón  (disparador automático) (p. 21)



Botón DISP.  (cambiar pantalla de información/ guía de menú) (p. 22, 23/p. 17)



Botón  (reforzar contraluz/borrar) (p. 21/ p. 16, 29)

## Uso del menú FUNC (p. 22)

Las funciones del menú de toma usadas con frecuencia pueden ajustarse con menos pasos desde menú FUNC.

Botón  (p. 22)

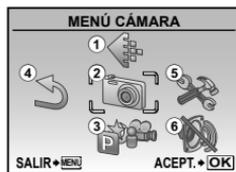
### Botones en uso



# Índice de menús

## Menús de funciones de toma

En el modo de toma, se pueden configurar los ajustes.



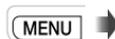
Menú superior del modo de toma

- |                              |                         |                            |
|------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| ①  CALIDAD IMAGEN..... p. 24 | iAUTO ..... p. 17       | ..... p. 31                |
| ②  MENÚ CÁMARA               | MODO DIS ..... p. 18    | SALVAR AJUST..... p. 31    |
| WB..... p. 25                | SCN ..... p. 17         | MENÚ COLOR..... p. 31      |
| ISO ..... p. 25              | VIDEO ..... p. 18       | BEEP ..... p. 31           |
| (Imágenes fijas*/vídeos*)    | ④  RESTAURAR..... p. 27 | (Monitor) ..... p. 31      |
| ..... p. 25                  | ⑤  CONFIGURAC.          | (Fecha/hora) ..... p. 31   |
| PANORAMA ..... p. 26         | FORMATEAR ..... p. 30   | SALIDA VID. .... p. 32     |
| ROSTROS..... p. 26           | BACKUP..... p. 30       | SALVAPANT. .... p. 33      |
| ③  CAMBIAR MODOS             | (Idioma)..... p. 30     | ⑥  MODO SILENC. .... p. 33 |
| DISPARO                      | MAPEO PIX. .... p. 30   |                            |
| P ..... p. 14                |                         |                            |

\*1 Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

## Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión

En el modo de reproducción, se pueden configurar los ajustes.



Menú superior del modo de reproducción

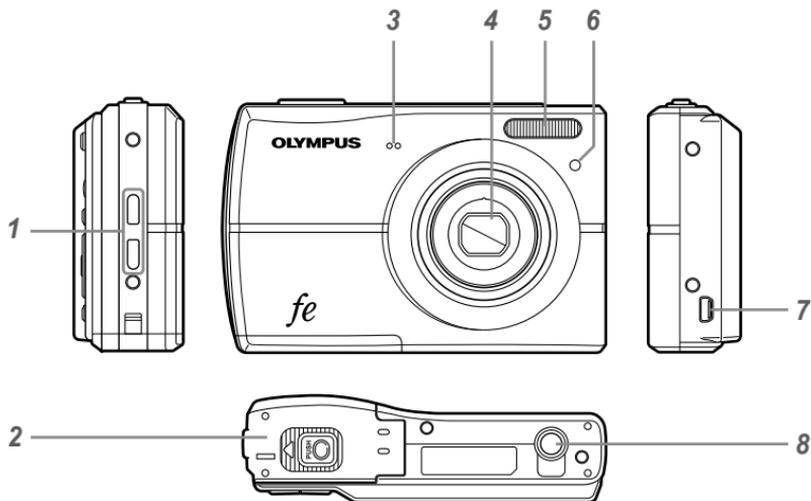
- |                        |   |  |
|------------------------|---|--|
| ①  DIAPOS. .... p. 28  | ③  MENÚ REPROD.                                 | ⑤  ORDEN IMPRES. .... p. 37                  |
| ②  EDICION             | (Proteger)..... p. 28                           | ⑥  CONFIGURAC.:                              |
| (Cambiar de tamaño)    | (Rotar) ..... p. 28                             | * Igual que los "Menús de funciones de toma" |
| ..... p. 28            | *1 (Añadir sonido a imágenes fijas) ..... p. 29 | ⑦  MODO SILENC. .... p. 33                   |
| (Recortar) ..... p. 28 | ④  BORRAR..... p. 29                            |  |

\*1 Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.



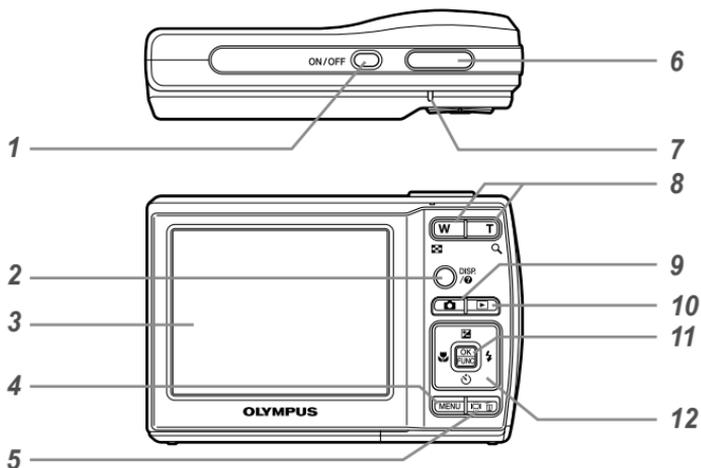
# Nombres de las piezas

## Cámara



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Enganche para correa ..... p. 10                         | 5 | Flash ..... p. 19                       |
| 2 | Tapa del compartimento de la batería/tarjeta ..... p. 10 | 6 | Luz del disparador automático.... p. 21 |
| 3 | Micrófono <sup>1</sup> ..... p. 25, 29                   | 7 | Multiconector ..... p. 32, 34, 39       |
| 4 | Objetivo..... p. 45, 57                                  | 8 | Rosca de trípode                        |

<sup>1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.



- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Botón <b>ON/OFF</b> ..... p. 12</p> <p>2 Botón <b>DISP.</b> (cambiar pantalla de información/guía de menú) ..... p. 22, 23/p. 17</p> <p>3 Monitor ..... p. 14, 41</p> <p>4 Botón <b>MENU</b> ..... p. 3</p> <p>5 Botón (reforzar contraluz/borrar) ..... p. 21/p. 16, 29</p> <p>6 Botón disparador ..... p. 14</p> <p>7 Luz de acceso a tarjeta ..... p. 46</p> <p>8 Botones del zoom ..... p. 19</p> | <p>9 Botón (toma/cambiar modos de disparo) ..... p. 17, 18</p> <p>10 Botón (reproducción) ..... p. 15</p> <p>11 Botón (OK/FUNC) ..... p. 3, 22</p> <p>12 Teclas de control ..... p. 3, 12</p> <p style="padding-left: 20px;">Botón (compensación de la exposición) ..... p. 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Botón (macro) ..... p. 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Botón (disparador automático) ..... p. 21</p> <p style="padding-left: 20px;">Botón (flash) ..... p. 19</p> |
|--|---|

Pantalla del modo de toma

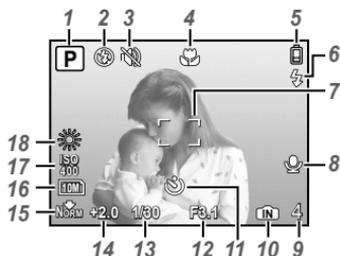
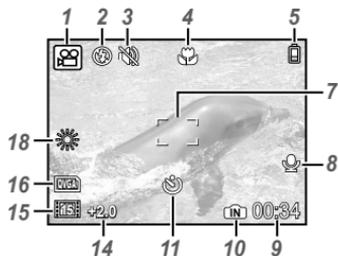


Imagen fija



Vídeo

- |          |  |           |  |
|----------|--|-----------|--|
| <b>1</b> | Modo de toma..... p. 14  | <b>10</b> | Memoria actual ..... p. 46                                 |
| <b>2</b> | Modo de flash ..... p. 19  | <b>11</b> | Disparador automático..... p. 21                           |
| <b>3</b> | Modo silencioso ..... p. 33  | <b>12</b> | Valor de apertura ..... p. 14                              |
| <b>4</b> | Macro/supermacro ..... p. 20   | <b>13</b> | Velocidad del obturador ..... p. 14                        |
| <b>5</b> | Comprobación de batería ..... p. 10  | <b>14</b> | Compensación de la exposición... p. 20                     |
| <b>6</b> | Espera de flash/aviso de movimiento de cámara/carga de flash ..... p. 19, 41         | <b>15</b> | Compresión/frecuencia (fotogramas por segundo) ..... p. 24 |
| <b>7</b> | Marca de destino AF..... p. 14   | <b>16</b> | Tamaño de imagen ..... p. 24                               |
| <b>8</b> | Grabación de sonido <sup>1</sup> ..... p. 25   | <b>17</b> | ISO..... p. 25   |
| <b>9</b> | Número de imágenes fijas almacenables/tiempo de grabación restante ..... p. 14/p. 18 | <b>18</b> | Balance del blanco ..... p. 25                             |

<sup>1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

## Pantalla del modo de reproducción

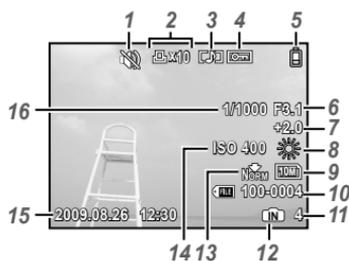
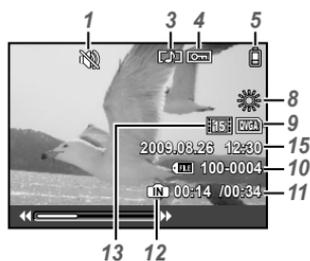


Imagen fija



Vídeo

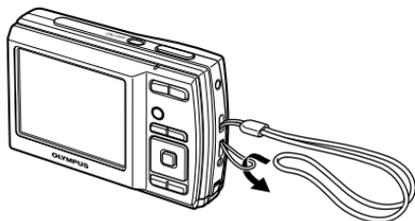
- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Modo silencioso ..... p. 33                                      | <b>10</b> Número de archivo ..... -  |
| <b>2</b> Reserva de impresión/<br>número de impresiones ..... p. 37/p. 36 | <b>11</b> Número de fotograma/<br>Tiempo transcurrido/tiempo total de<br>grabación ..... p. 15, 16 |
| <b>3</b> Adición de sonido <sup>1</sup> ..... p. 29                       | <b>12</b> Memoria actual ..... p. 46   |
| <b>4</b> Proteger ..... p. 28   | <b>13</b> Compresión/frecuencia<br>(fotogramas por segundo) ..... p. 24                            |
| <b>5</b> Comprobación de batería ..... p. 10                              | <b>14</b> ISO ..... p. 25  |
| <b>6</b> Valor de apertura ..... p. 14                                    | <b>15</b> Fecha y hora ..... p. 12   |
| <b>7</b> Compensación de la exposición... p. 20                           | <b>16</b> Velocidad del obturador ..... p. 14  |
| <b>8</b> Balance de blancos ..... p. 25                                   |  |
| <b>9</b> Tamaño de imagen ..... p. 24                                     |  |

<sup>1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.



# Preparación de la cámara

## Colocación de la correa de la cámara

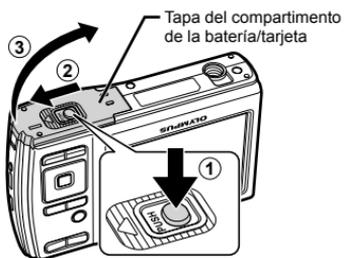


- 1 Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

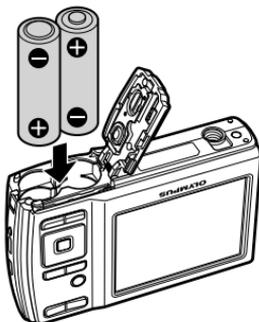
## Inserción de las pilas y de la tarjeta xD-Picture™ (vendida aparte) en la cámara

- 1 No introduzca nada que sea distinto de la tarjeta xD-Picture Card o del Adaptador microSD en la cámara.

1



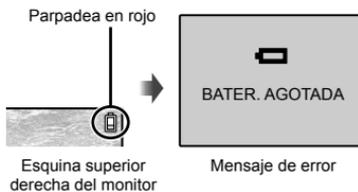
2

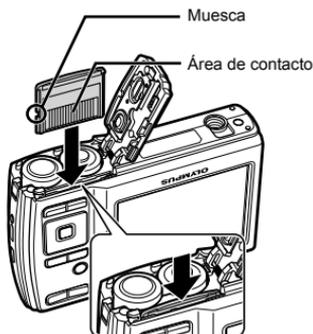


- 1 Para averiguar los tipos de baterías que pueden usarse, consulte el apartado "Precauciones sobre el manejo de las baterías" (p. 45). Si se están usando baterías recargables, cargue las baterías.
- 1 Apague la cámara antes de abrir la tapa del compartimento de la batería/tarjeta.

## Cuándo cambiar las pilas

Cambie las baterías cuando aparezca el siguiente mensaje de error.



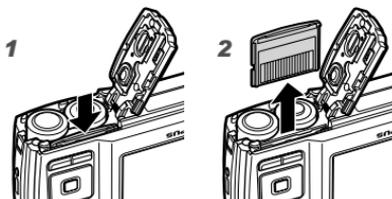
**3**

- ❗ Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- ❗ No toque el área de contacto con las manos.

**4**

- ❗ Esta cámara permite al usuario tomar fotos usando la memoria interna aunque no haya ninguna tarjeta xD-Picture Card (vendida aparte) insertada. "Uso de una tarjeta xD-Picture Card" (p. 46)
- ❗ "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/Duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en la tarjeta xD-Picture Card" (p. 47)

#### Para extraer la tarjeta xD-Picture Card



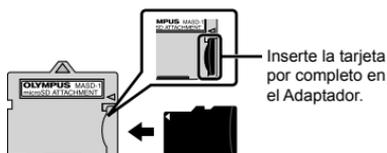
- ❗ Presione la tarjeta hasta que emita un chasquido y sea parcialmente expulsada, y luego agarre la tarjeta para extraerla.

### Uso de la tarjeta microSD/ tarjeta microSDHC (vendida aparte)

Una tarjeta microSD o tarjeta microSDHC (en adelante designadas ambas como tarjeta microSD) también es compatible con esta cámara si se usa un Adaptador microSD.

- ❗ "Uso de un Adaptador microSD" (p.48)

#### 1 Inserte la tarjeta microSD en el Adaptador microSD.



Inserte la tarjeta por completo en el Adaptador.

#### 2 Inserte el Adaptador microSD en la cámara.



#### Para extraer la tarjeta microSD

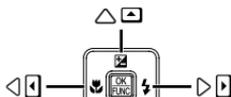
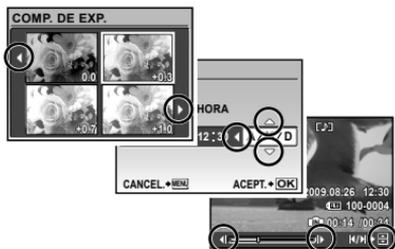


Tire la tarjeta microSD hacia fuera perpendicularmente.

- ❗ No toque el área de contacto del Adaptador microSD y/o de la tarjeta microSD.

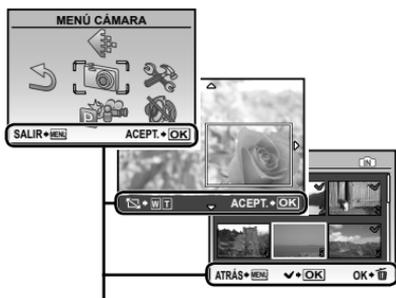
## Teclas de control y guía de operaciones

Los símbolos que aparecen en las distintas pantallas de ajuste y de reproducción de videos indican que se utiliza el teclado de control.



Teclas de control

Las guías de operaciones mostradas al pie de la pantalla indican si se usa el botón **MENU**, el botón , los botones del zoom, o el botón .



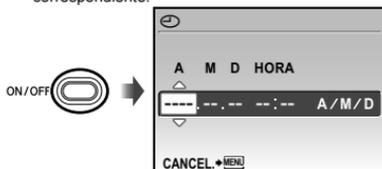
Guía de operaciones

## Ajuste de la fecha y la hora

La fecha y la hora configuradas aquí se guardan en los nombres de archivos de imagen, impresiones de fechas, y otros datos.

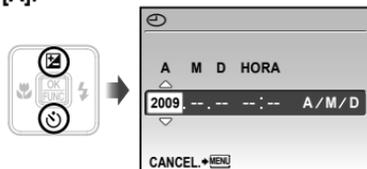
### 1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.

- Cuando la fecha y la hora no están configuradas, aparece la pantalla de configuración correspondiente.

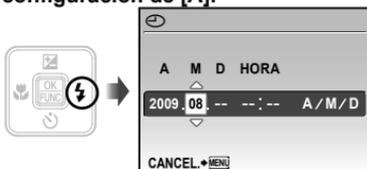


Pantalla de configuración de fecha y hora

### 2 Use para seleccionar el año [A].



### 3 Presione para guardar la configuración de [A].



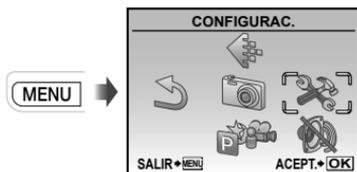
### 4 Como en los Pasos 2 y 3, use y el botón para establecer [M] (mes), [D] (día), [HORA] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha).

- Para una configuración más precisa, presione el botón cuando la señal horaria alcance los 00 segundos.
- Para cambiar la fecha y la hora, realice el ajuste desde el menú. (Fecha/hora) (p. 31)

## Cambio del idioma de la pantalla

El idioma del menú y de los mensajes de error que aparecen en el monitor es seleccionable.

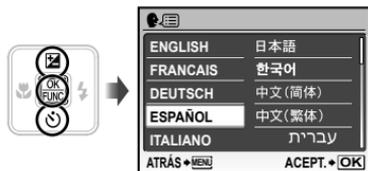
- 1 Presione el botón MENU, y presione    para seleccionar  (CONFIGURAC.).



- 2 Presione el  botón.



- 3 Use   para seleccionar , y presione el botón .



- 4 Use    para seleccionar el idioma, y presione el botón .

- 5 Presione el botón MENU.

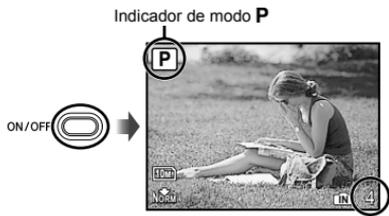


# Toma, reproducción y borrado

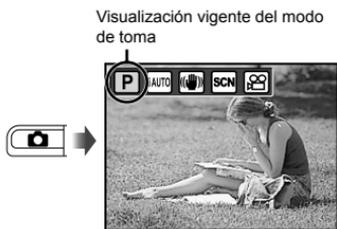
## Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas (modo P)

En este modo, se activan los ajustes de disparo automáticos, a la vez que es posible modificar una gran variedad de funciones del menú de disparo como la compensación de la exposición, equilibrio del blanco, etc.

### 1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.

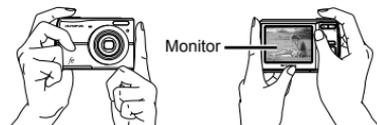


- Si el modo **P** no aparece en pantalla, pulse el botón varias veces para seleccionarlo.



- Pulse el botón **ON/OFF** de nuevo para apagar la cámara.

### 2 Apunte la cámara y encuadre la toma.



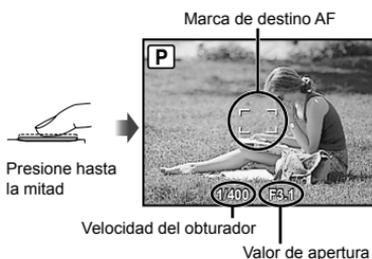
Empuñadura horizontal



Empuñadura vertical

### 3 Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.

- Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



- "Enfoque" (p. 43)

- 4** Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.



Pantalla de revisión de imágenes

### Para ver las imágenes durante la toma

Al presionar el botón  se habilita la reproducción de imágenes. Para regresar a la toma, o bien presione de nuevo el botón  o bien presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido.

### Para tomar vídeos

"Toma de vídeos (modo )" (p. 18)

## Visualización de imágenes

- 1** Presione el botón .



Número de fotografías  
Imagen reproducida

- 2** Use     para seleccionar una imagen.

Muestra los 10 fotografías anteriores a la imagen vigente

Muestra la imagen siguiente

Muestra la imagen anterior



Muestra los 10 fotografías siguientes a la imagen vigente

-  El tamaño de las imágenes en pantalla puede cambiarse. "Vista de índice y vista de cerca" (p. 23)

### Para reproducir vídeos

Seleccione un vídeo y presione el botón .



Vídeo

-  En esta cámara no se puede reproducir el sonido grabado en los vídeos.<sup>1</sup>  
Para escuchar el sonido, conecte la cámara a un televisor o a un PC.

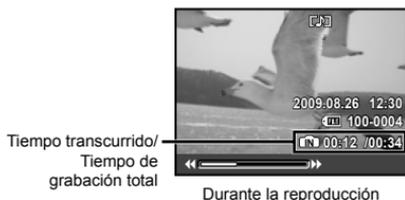
<sup>1</sup>  está disponible sólo con FE-45/X-40.

## Operaciones durante la reproducción de vídeos

**Avance rápido:** Presione y mantenga apretado .

**Rebobinado:** Presione y mantenga apretado .

**Pausa:** Presione el botón .



### Primer (último) fotograma/avance de fotogramas:

Durante la pausa, presione  para mostrar el primer fotograma, y presione  para mostrar el último fotograma.

Mantenga pulsado  para reproducir un vídeo, o bien  para reproducir un vídeo en sentido inverso.

Presione el botón  para reanudar la reproducción.



### Para detener la reproducción del vídeo

Presione el botón **MENU**.

## Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)

- 1 Presione el botón  cuando aparezca en pantalla la imagen que desee borrar.



- 2 Presione  para seleccionar [SI], y presione el botón .

 [Borrar] (p. 29)



# Uso de los modos de toma

- ! Cada vez que se pulsa el botón , cambia el modo de disparo en este orden: **P**, **iAUTO**, , **SCN**, . Al cambiar a cualquiera de los otros modo de disparo, la mayoría de los ajustes de los modos  y **SCN** se cambiarán a los valores predeterminados de su correspondiente modo de disparo.

## Uso del mejor modo para la escena de toma (modo SCN)

- 1 Pulse el botón  durante unos segundos para ajustar **SCN**.



- Aparece una explicación del modo seleccionado si se mantiene apretado el botón .

- 2 Use   para seleccionar el mejor modo de toma para la escena, y presione el botón .

Icono que indica el modo de escena establecido



- ! En el modo **SCN**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para determinadas condiciones de toma. Por este motivo, en algunos modos no se pueden cambiar los ajustes.

Submenú 1	Aplicación
 RETRATO/  PAISAJE/  ESC.NOCT./  NOCHE+RETRATO/  DEPORTE/  INTERIORES/  VELAS <sup>1)</sup> /  AUTO - RETRATO/  PUESTA SOL <sup>1)</sup> /  FUEG.ARTIF. <sup>1)</sup> /  COCINA/  DOCUMENTOS	La cámara toma una fotografía utilizando los ajustes óptimos según las condiciones de la escena.

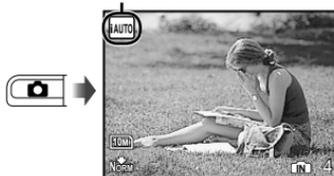
- <sup>1)</sup> Si el sujeto está oscuro, se activa automáticamente la función de reducción de ruido. Esto prácticamente duplica el tiempo de grabación, durante el cual no se pueden tomar otras fotografías.

## Toma con ajustes automáticos (modo iAUTO)

Dependiendo de la escena, la cámara selecciona automáticamente el modo de disparo idóneo de entre [RETRATO]/[PAISAJE]/[NOCHE+RETRATO]/[DEPORTE]/[MACRO]. Este modo completamente automático permite al usuario tomar fotografías con el mejor modo para la escena de disparo con tan sólo pulsar el botón del obturador. Las opciones del menú de fotografía no se pueden especificar en el modo **iAUTO**.

- 1 Pulse el botón  durante unos segundos para ajustar **iAUTO**.

El icono cambia dependiendo del tipo de escena que la cámara selecciona automáticamente.



- Pulse el botón del obturador hasta la mitad o bien pulse el botón **DISP.** para comprobar el modo de disparo que la cámara ha seleccionado automáticamente.

- ! Es posible que en algunos casos la cámara no pueda seleccionar el modo de disparo deseado.
- ! Si la cámara no puede identificar el modo más óptimo se seleccionará el modo **P**.

## Uso del modo de estabilización de imagen digital (modo )

Este modo permite al usuario reducir la borrosidad causada por el movimiento de la cámara y del objeto.

- 1 Pulse el botón  durante unos segundos para ajustar .



-  Al cambiar a cualquiera de los otros modos de disparo, la mayoría de los ajustes de las funciones en el modo  cambiarán a los valores predeterminados del modo que acaba de seleccionar.

## Toma de vídeos (modo )

- 1 Pulse el botón  durante unos segundos para ajustar .



- 2 Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto, y presiónelo suavemente hasta el fondo para empezar a grabar.



Tiempo de grabación restante (p. 47)

- 3 Presione suavemente el botón disparador hasta el fondo para detener la grabación.

-  El FE-45/X-40 permite grabar vídeo y sonido al mismo tiempo. Durante la grabación, sólo está disponible el zoom digital. Ajuste  (vídeos) (p. 25) a [OFF] cuando utilice el zoom óptico.
-  El FE-35/X-30 es compatible con el zoom óptico o digital incluso durante la grabación de vídeos, pero no puede grabar sonido.

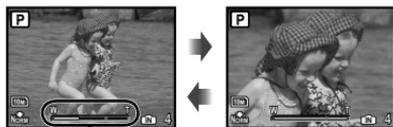
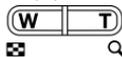


# Uso de las funciones de toma

## Uso del zoom

Presionando los botones del zoom se ajusta el intervalo de toma.

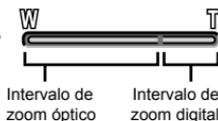
Pulsación hacia el extremo de ángulo abierto (W)    Pulsación hacia el extremo de telefoto (T)



Barra de zoom

- Zoom óptico: 3x, zoom digital: 4x
- Se recomienda el uso del modo (p. 18) para realizar tomas con el zoom de telefoto.
- El aspecto de la barra de zoom identifica el estado del zoom digital.

Cuando se usa el zoom óptico y el zoom digital



## Uso del flash

Las funciones de flash pueden seleccionarse para ajustarse mejor a las condiciones de toma.

### 1 Presione el botón .



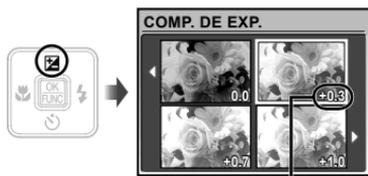
### 2 Use para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
FLASH AUTO	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
OJOS ROJOS	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
DE RELLENO	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
APAGADO	El flash no se dispara.

## Ajuste del brillo (Compensación de la exposición)

El brillo estándar (exposición apropiada) establecido por la cámara basándose en el modo de toma (excepto por **iAUTO**) puede ajustarse con más o menos brillo para obtener la toma deseada.

### 1 Presione el botón .



Valor de compensación de la exposición

### 2 Use para seleccionar la imagen con el brillo deseado, y presione el botón .

## Toma de primeros planos (Macrofilmación)

Esta función permite a la cámara enfocar y filmar objetos a corta distancia.

### 1 Presione el botón .



### 2 Use para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
OFF	Desactiva el modo macro.
MACRO	Permite la toma desde una distancia de hasta 10 cm <sup>1</sup> (60 cm <sup>2</sup> ) del objeto.
SUPER MACRO <sup>3</sup>	Permite la toma desde una distancia de 5 cm del objeto.

<sup>1</sup> Cuando el zoom está en la posición más amplia (W).

<sup>2</sup> Cuando el zoom está en la posición de telefoto (T).

<sup>3</sup> El zoom se establece automáticamente.

 El flash (p. 19) y el zoom (p. 19) no pueden establecerse durante la toma super macro.

## Uso del disparador automático

Después de presionar el botón disparador hasta abajo del todo, la fotografía se toma al cabo de una cierta demora.

### 1 Presione el botón .



### 2 Use para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
OFF	Se desactiva el temporizador automático.
ON	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.

 El modo de disparador automático se cancela de forma automática tras una toma.

#### Para cancelar el disparador automático una vez ajustado

Presione de nuevo el botón .

## Aumento del brillo del monitor (Refuerzo de la iluminación de fondo)

Presione  en el modo de toma. El monitor adquiere más brillo. Si no se ejecuta ninguna operación durante 10 segundos, se restablece el brillo anterior.

## Cambio de la visualización de la información de la toma

La visualización de la información en pantalla puede cambiarse para adaptarse mejor a la situación, como por ejemplo para ver mejor la pantalla o para realizar un encuadre preciso mediante el uso del cuadrículado.

### 1 Presione el botón DISP.

- La información de toma mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón. "Pantalla del modo de toma" (p. 8)

Normal



Sin información



Cuadrículado

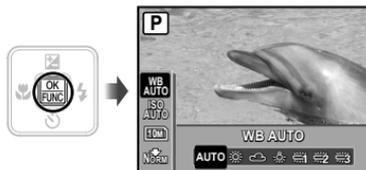


## Uso del menú FUNC

El menú FUNC proporciona las siguientes funciones de menú que pueden ajustarse y a las que puede accederse rápidamente.

- [WB] (p. 25)
- [← CALIDAD IMAGEN] (p. 24)
- [ISO] (p. 25)

### 1 Presione el botón .



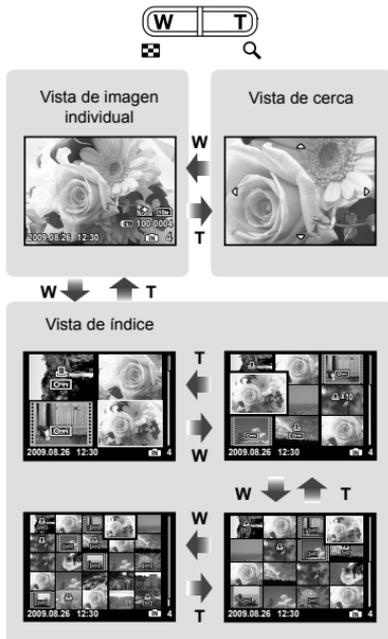
- ### 2 Use para seleccionar la función de menú y para seleccionar la opción de ajuste, y luego presione el botón para establecerla.

# Uso de las características de reproducción

## Vista de índice y vista de cerca

La vista de índices agiliza la selección de una imagen determinada. La vista de cerca (amplificación de hasta 10x) permite comprobar la imagen en detalle.

### 1 Presione los botones del zoom.



### Para seleccionar una imagen en la vista de índice

Use para seleccionar una imagen, y presione el botón para mostrar la imagen seleccionada en la vista individual.

### Para recorrer una imagen en la vista de cerca

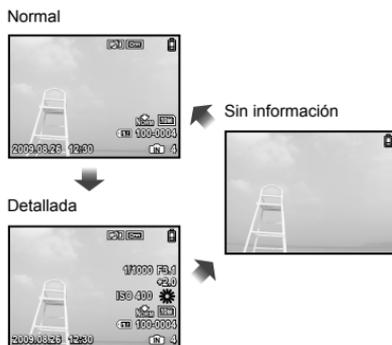
Use para desplazar el área de visualización.

## Cambio de la visualización de la información de la imagen

Se puede cambiar un conjunto de información de toma que se muestre en pantalla.

### 1 Presione el botón DISP.

- La información de la imagen mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón.



# Menús de funciones de toma

En el modo de toma, se pueden configurar los ajustes.

-   indica el modo en el que puede ajustarse la función.
-  Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

## Selección de la calidad de imagen adecuada para su aplicación

### [ CALIDAD IMAGEN]

#### CALIDAD IMAGEN

 P i AUTO  SCN 

### Imágenes fijas

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
TAMAÑO	10M (3648×2736)	Conveniente para imprimir películas en A3.
	5M (2560×1920)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño A4.
	3M (2048×1536)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A4.
	2M (1600×1200)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño A5.
	1M (1280×960)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño de postal.
	VGA (640×480)	Conveniente para ver fotos en TV o para insertar fotos en e-mail o páginas web.
	16:9 (1920×1080)	Apropiado para ver fotos en una tv panorámica.
COMPRESIÓN	MEDIA	Disparo de alta calidad.
	NORMAL	Disparo normal.

### Videos

Submenú 1	Submenú 2	Aplicación
TAMAÑO	VGA (640×480) / QVGA (320×240)	Seleccione la calidad de imagen basándose en el tamaño de la imagen y la frecuencia de fotogramas. Cuanto más alta sea la frecuencia, más fluidas serán las imágenes de vídeo.
FRECUENCIA	 30fps <sup>1</sup> /  15fps <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> fotogramas por segundo

-  "Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/Duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en la tarjeta xD-Picture Card" (p. 47)

## Ajuste de un programa de color natural [WB]

MENÚ CÁMARA ► WB

: P SCN

Submenú 2	Aplicación
AUTO	La cámara ajusta automáticamente el balance del blanco según las circunstancias de la toma.
	Para realizar tomas en exteriores bajo un cielo azul
	Para realizar tomas en exteriores con el cielo nublado
	Para realizar tomas con iluminación de tungsteno
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente diurna (aparatos de luz domésticos, etc.)
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente neutral (lámparas de escritorio, etc.)
	Para realizar tomas con iluminación fluorescente blanca (oficinas, etc.)

## Selección de la sensibilidad ISO [ISO]

MENÚ CÁMARA ► ISO

: P

- ! Abreviatura de Organización Internacional para la Estandarización. Las normas ISO especifican la sensibilidad de las cámaras digitales y la película, de modo que los códigos como "ISO 100" se utilizan para representar la sensibilidad.
- ! En el ajuste ISO, aunque los valores más bajos implican una menor sensibilidad, es posible tomar imágenes nítidas en condiciones de mucha iluminación. Los valores más altos implican una mayor sensibilidad, y las imágenes se pueden tomar a una mayor velocidad de obturación, incluso bajo condiciones lumínicas deficientes. Sin embargo, los valores de sensibilidad elevados introducen ruido en la imagen resultante, lo que puede darle un aspecto de poca calidad.

Submenú 2	Aplicación
AUTO	La cámara ajusta automáticamente la sensibilidad según las circunstancias de la toma.
100/200/400/ 800/1600	El valor de la sensibilidad ISO es fijo.

## Grabación de sonido durante la toma de imágenes fijas [🔊] (FE-45/X-40)

MENÚ CÁMARA ►

: P SCN

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se graba ningún sonido.
ON	La cámara comienza a grabar automáticamente durante unos 4 segundos después de tomar la fotografía. Esta prestación es útil para grabar notas o comentarios acerca de la fotografía.

- ! Durante la grabación, apunte el micrófono (p. 6) a la fuente del sonido que desee grabar.
- ! En esta cámara no puede reproducirse el sonido captado en la grabación de audio en fotografías.  
Para escuchar el sonido, conecte la cámara a un televisor o a un PC.

## Selección del ajuste de sonido para el video [🔊] (FE-45/X-40)

MENÚ CÁMARA ►

:

Submenú 2	Aplicación
OFF	No se graba ningún sonido.
ON	Se graba el sonido.

- ! Cuando está ajustado en [ON], sólo se puede usar el zoom digital durante la grabación de vídeos. Para grabar el video con el zoom óptico, ajuste [🔊] (vídeos) en [OFF].
- ! En esta cámara no puede reproducirse el sonido captado en la grabación de audio de vídeos.  
Para escuchar el sonido, conecte la cámara a un televisor o a un PC.

## Creación de imágenes panorámicas [PANORAMA]

MENÚ CÁMARA ► PANORAMA

P SCN

Le permite crear fotografías panorámicas mediante el software OLYMPUS Master 2 del CD-ROM suministrado.

- El enfoque, la exposición (p. 20), la posición del zoom (p. 19), y el balance del blanco [WB] (p. 25) quedan bloqueados a partir del primer fotograma.
- El flash (p. 19) está bloqueado en el modo (APAGADO).
- Use para seleccionar la dirección en la que se desea combinar los fotogramas.
- Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma, y a continuación prepare la segunda toma.
  - La parte de la fotografía anterior por la que se unirá a la fotografía siguiente no permanece en el marco. El usuario debe recordar esa parte del marco y tomar la siguiente fotografía de manera que quede traslapada.



- Repita el Paso 2 hasta haber tomado el número de fotogramas requerido y, cuando termine, presione el botón .
- Si aparece la marca , significa que ya no puede continuar la toma. La toma panorámica sólo es posible hasta 10 fotogramas.
- Consulte la guía de ayuda OLYMPUS Master 2 para obtener información sobre cómo realizar imágenes panorámicas.

## Selección del enfoque de caras [ROSTROS]

MENÚ CÁMARA ► ROSTROS

P SCN

Submenú 2	Aplicación
OFF	La cámara no enfoca la cara.
ON <sup>1)</sup>	Se utiliza para tomar fotografías de personas. (La cámara detecta automáticamente una cara y se dispara un fotograma).

<sup>1)</sup> En algunos objetos, el marco puede no aparecer o puede tardar en aparecer.

**Cambiar los modos de disparo**  
**[CAMBIAR MODOS DISPARO]**

CAMBIAR MODOS DISPARO

: **P** **iAUTO** **SCN**

Submenú 1	Aplicación
<b>P</b>	Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas (p. 14).
<b>iAUTO</b>	Toma con ajustes automáticos (p. 17).
MODE DIS	Uso del modo de estabilización de imagen digital (p. 18).
<b>SCN</b>	Uso del mejor modo para la escena de toma (p. 17).
VIDEO	Toma de vídeos (p. 18).

**Restablecimiento de los ajustes predeterminados de las funciones de toma [RESTAURAR]**

RESTAURAR

: **P** **iAUTO** **SCN**

Submenú 1	Aplicación
SI	Restablece las siguientes funciones de menú a los ajustes predeterminados. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flash (p. 19)</li> <li>• Compensación de la exposición (p. 20)</li> <li>• Macro (p. 20)</li> <li>• Disparador automático (p. 21)</li> <li>• [CALIDAD IMAGEN] (p. 24)</li> <li>• [SCN] (p. 17)</li> <li>• Presentación de la información de toma (p. 22)</li> <li>• Funciones de menú en [MENÚ CÁMARA] (p. 24 a 27)</li> </ul>
NO	Los ajustes vigentes no se cambian.

# Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión

Se pueden realizar ajustes durante la reproducción de imágenes.

## Reproducción automática de fotografías [DIAPOS.]

[DIAPOS.] DIAPOS.

### Para iniciar una presentación de diapositivas

Al presionar el botón [DIAPOS.], comienza la presentación de diapositivas. Para detener la presentación de diapositivas, presione el botón [DIAPOS.] o el botón MENU.

- ❗ En esta cámara no puede reproducirse el sonido grabado en una presentación de diapositivas. Para escuchar el sonido, conecte la cámara a un televisor o a un PC.

## Cambio del tamaño de imagen [EDICION]

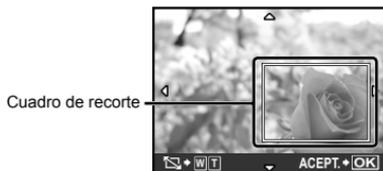
[EDICION] EDICION ▶ [EDICION]

Submenú 2	Aplicación
[VGA] 640 × 480	Guarda por separado una imagen de alta resolución de tamaño más pequeño, para su uso en anexos de correo electrónico y otras aplicaciones.
[QVGA] 320 × 240	

## Recorte de imágenes [CORTAR]

[CORTAR] EDICION ▶ [CORTAR]

- Use [DIAPOS.] para seleccionar una imagen, y presione el botón [CORTAR].
- Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del cuadro de recorte, y use [DIAPOS.] para mover el cuadro.



- Presione el botón [OK].
  - La imagen editada se guardará como una imagen aparte.

## Protección de imágenes [OPI]

[OPI] MENÚ REPROD. ▶ [OPI]

- ❗ Las imágenes protegidas no pueden borrarse individualmente con [BORRAR] (p. 16), [SEL. IMAGEN], o [BORRAR TODO] (p. 29), pero se borran todas las imágenes con la función [FORMATEAR] (p. 30).

Submenú 2	Aplicación
OFF	Las imágenes se pueden borrar.
ON	Las imágenes están protegidas de manera que no se pueden borrar excepto formateando la memoria interna o la tarjeta.

- Use [DIAPOS.] para seleccionar una imagen.
- Use [DIAPOS.] para seleccionar [ON].
- Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para proteger otras imágenes, y a continuación presione el botón [DIAPOS.]

## Rotación de imágenes [GIRAR]

[GIRAR] MENÚ REPROD. ▶ [GIRAR]

Submenú 2	Aplicación
[GIRAR] +90°	La imagen rota 90° en sentido horario.
[GIRAR] 0°	La imagen no rota.
[GIRAR] -90°	La imagen rota 90° en sentido contrahorario.

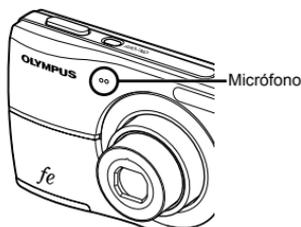
- Use [DIAPOS.] para seleccionar una imagen.
  - Use [DIAPOS.] para seleccionar el sentido de la rotación.
  - Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón [DIAPOS.]
- ❗ Las nuevas orientaciones se guardan incluso después de apagar la cámara.

## Adición de sonido a imágenes fijas [🗣️] (FE-45/X-40)

📷 MENÚ REPROD. ▶ 🗣️

Submenú 2	Aplicación
SI	La cámara añade (graba) sonido durante unos 4 segundos mientras se reproduce la imagen. Esto es útil para grabar notas o comentarios acerca de la imagen.
NO	No se graba ningún sonido.

- Use para seleccionar una imagen, y presione el botón .
- Apunte el micrófono hacia la fuente de sonido.



- Use para seleccionar [SI], y presione el botón .

  - La grabación comienza.

## Borrado de imágenes [🗑️ BORRAR]

🗑️ BORRAR

Submenú 1	Aplicación
SEL. IMAGEN	Las imágenes se seleccionan y se borran individualmente.
BORRAR TODO	Se borran todas las imágenes contenidas en la memoria interna o en la tarjeta.

- ⚠️ Para borrar las fotografías de la memoria interna, no inserte la tarjeta en la cámara.
- ⚠️ Para borrar fotografías de la tarjeta, inserte primero la tarjeta en la cámara.

## Para seleccionar y borrar imágenes individualmente [SEL. IMAGEN]

- Use para seleccionar [SEL. IMAGEN], y presione el botón .
- Use para seleccionar la imagen que desee borrar, y presione el botón para añadir una marca a la imagen.



- Repita el Paso ② para seleccionar las imágenes que desee borrar, y a continuación presione el botón para borrar las imágenes seleccionadas.
- Use para seleccionar [SI], y presione el botón .

  - Las imágenes con una marca se borrarán.

## Para borrar todas las imágenes [BORRAR TODO]

- Use para seleccionar [BORRAR TODO], y presione el botón .
- Use para seleccionar [SI], y presione el botón .

## Grabación de los ajustes de impresión en los datos de imagen [🖨️ ORDEN IMPRES.]

🖨️ ORDEN IMPRES.

- ⚠️ "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 37)
- ⚠️ La reserva de impresión sólo puede ajustarse para las fotografías grabadas en la tarjeta.

# Menús para otros ajustes de cámara

## Borrado completo de los datos [FORMATEAR]

 CONFIGURAC. ► FORMATEAR

- ⚠ Antes de formatear, compruebe que no haya datos importantes en la memoria interna o en la tarjeta.
- ⚠ Las tarjetas que no sean de Olympus y aquéllas que hayan sido formateadas por ordenador deben formatearse con esta cámara antes de poder usarse.

Submenú 2	Aplicación
SI	Borra completamente los datos de imágenes contenidos en la memoria interna <sup>11</sup> o tarjeta (incluidas las imágenes protegidas).
NO	Cancela el formateado.

<sup>11</sup> Asegúrese de extraer la tarjeta antes de formatear la memoria interna.

## Copiado de imágenes en la memoria interna a la tarjeta [BACKUP]

 CONFIGURAC. ► BACKUP

Submenú 2	Aplicación
SI	Hace una copia de seguridad en la tarjeta de los datos de imágenes contenidos en la memoria interna.
NO	Cancela la copia de seguridad.

- ⚠ La copia de seguridad de los datos tarda un poco. Compruebe que la batería tiene suficiente energía antes de iniciar la copia de seguridad.

## Cambio del idioma de la pantalla

 CONFIGURAC. ► 

- ⚠ "Cambio del idioma de la pantalla" (p. 13)

Submenú 2	Aplicación
Idiomas <sup>11</sup>	Se selecciona el idioma de los menús y de los mensajes de error que aparecen en el monitor.

<sup>11</sup> Los idiomas disponibles varían dependiendo del país y/o la región en los que se adquiera la cámara.

## Ajuste del CCD y de la función de procesamiento de imágenes [MAPEO PÍX.]

 CONFIGURAC. ► MAPEO PÍX.

- ⚠ Esta función ya se ha ajustado antes de que el producto saliera de la fábrica, y por tanto no es necesario ningún ajuste al adquirirlo. Se recomienda efectuarla una vez al año.
- ⚠ Para obtener los mejores resultados, después de tomar o de visualizar las fotos, espere al menos un minuto antes de ejecutar el mapeo de píxeles. Si la cámara se apaga durante el mapeo de píxeles, vuélvalo a ejecutar.

### Para ajustar el CCD y la función de procesado de imagen

Presione el botón  cuando aparezca [INICIO] (submenú 2).

- La cámara comprueba y ajusta el CCD y la función de procesamiento de imágenes al mismo tiempo.

### Encendido de la cámara con el botón



CONFIGURAC. ►

Submenú 2	Aplicación
SÍ	Al presionar el botón , la cámara se enciende en el modo de toma. Al presionar el botón , la cámara se enciende en el modo de reproducción.
NO	La cámara no está encendida. Para encender la cámara, presione el botón ON/OFF.

### Para guardar el modo al apagar la cámara [SALVAR AJUST]

CONFIGURAC. ► SALVAR AJUST

Submenú 2	Aplicación
SI	El modo de disparo se guarda cuando la cámara se apaga y se reactiva cuando se vuelve a encender la cámara.
NO	El modo de disparo está ajustado en el modo <b>P</b> cuando la cámara está activada.

❗ Si está ajustado en [SI], el ajuste siguiente se guardará.

- Flash
- Macro
- Compensación de la exposición
- Balance del blanco
- ISO
- (Imágenes fijas/videos)
- Detección de caras

\*1 Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

❗ Cuando está ajustado en [NO], todos los ajustes de disparo, excepto el modo **P**, la opción [CALIDAD IMAGEN] y el modo **SCN** seleccionado vuelven a los valores predeterminados cuando la cámara está apagada.

### Selección del color y el fondo de la pantalla del menú [MENÚ COLOR]

CONFIGURAC. ► MENÚ COLOR

Submenú 2	Aplicación
NORMAL/ COLOR. 1/ COLOR. 2/ COLOR. 3	Selecciona el color de la pantalla de menú o la imagen de fondo según sus preferencias.

### Ajuste del sonido de funcionamiento [BEEP]

CONFIGURAC. ► BEEP

Submenú 2	Aplicación
OFF/ON	Activa o desactiva el sonido de advertencia/de funcionamiento de los botones de la cámara.

### Ajuste del brillo del monitor [!]

CONFIGURAC. ► !

Submenú 2	Aplicación
BRILLANTE/ NORMAL	Apague o encienda el sonido de aviso/funcionamiento de los botones de la cámara.

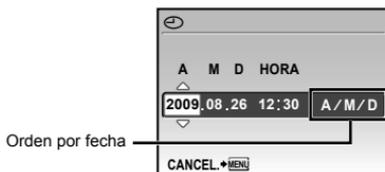
### Ajuste de la fecha y la hora [🕒]

CONFIGURAC. ► 🕒

❗ "Ajuste de la fecha y la hora" (p. 12)

#### Para seleccionar el orden de visualización de la fecha

① Presione después de ajustar los minutos, y use para seleccionar el orden de presentación de la fecha.



## Selección de un sistema de señal de vídeo correspondiente al televisor [SALIDA VÍD.]

CONFIGURAC. ► SALIDA VÍD.

- ❗ El sistema de señal de vídeo del televisor varía según los distintos países y regiones. Antes de ver las imágenes de la cámara en su televisor, seleccione la salida de vídeo conforme al tipo de señal de vídeo que utiliza el televisor.

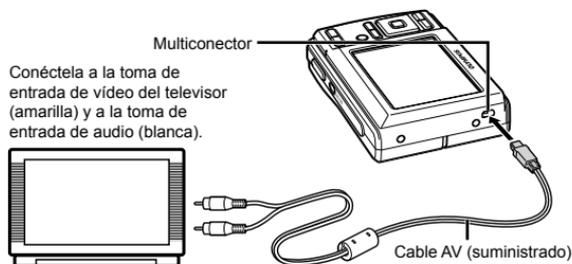
Submenú 2	Aplicación
NTSC	Conexión de la cámara a un televisor en Norteamérica, Taiwán, Corea, Japón, etc.
PAL	Conexión de la cámara a un televisor en países europeos, China, etc.

- ❗ Los ajustes de fábrica varían según la zona en la que se ha adquirido la cámara.

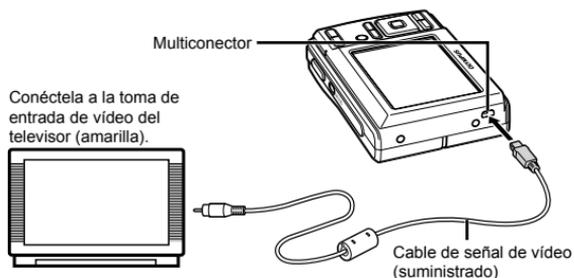
### Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor

- ① Conecte el televisor y la cámara.

FE-45/X-40:



FE-35/X-30:



- ② Use la cámara para seleccionar el mismo sistema de señal de vídeo que el del televisor conectado ([NTSC]/[PAL]).
- ③ Encienda el televisor, y cambie "INPUT" a "VIDEO (una toma de entrada conectada a la cámara)".
- ❗ Para obtener información sobre cómo cambiar la fuente de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- ④ Presione el botón , y use  para seleccionar la imagen que desee reproducir.
- ❗ Dependiendo de los ajustes del televisor, las imágenes y la información mostradas pueden recortarse.

### **Ahorro de batería entre tomas [SALVAPANT.]**

 CONFIGURAC. ► SALVAPANT.

Submenú 2	Aplicación
OFF	Cancela el [SALVAPANT.].
ON	Cuando la cámara no se usa durante unos 10 segundos, el monitor se apaga automáticamente para ahorrar batería.

#### **Para reanudar el modo de espera**

Presione cualquier botón.

### **Apagado de los sonidos de la cámara [MODO SILENC.]**

 MODO SILENC.

Submenú 1	Aplicación
OFF	Los sonidos de aviso, funcionamiento, no se silencian.
ON	Los sonidos electrónicos (sonido de aviso o funcionamiento de los botones) se silencian.

 [BEEP] (p. 31)

# Impresión

## Impresión directa (PictBridge<sup>™</sup>)

Si se conecta la cámara a una impresora compatible con PictBridge, se podrán imprimir imágenes directamente sin necesidad de usar un ordenador.

Para averiguar si su impresora es compatible con PictBridge, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

\*1 PictBridge es el estándar para conectar cámaras digitales e impresoras de diferentes fabricantes e imprimir fotografías directamente.

❗ Los modos de impresión, tamaños de papel y demás parámetros que pueden configurarse con la cámara varían según la impresora que se utilice. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

❗ Para obtener información sobre los tipos de papel disponibles, la alimentación de papel, y la instalación de cartuchos de tinta, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

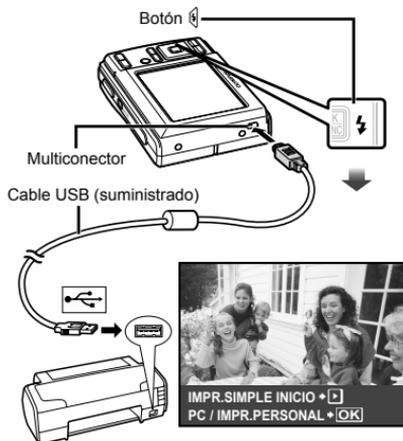
## Impresión de imágenes conforme a la configuración estándar de la impresora [IMPR.SIMPLE]

### 1 Muestre la imagen que desea imprimir en el monitor.

❗ "Visualización de imágenes" (p. 15)

❗ La impresión también puede iniciarse con la cámara apagada. Después de ejecutar el Paso 2, use para seleccionar [IMPR.SIMPLE], y presione el botón . Utilice para seleccionar una imagen, y pulse el botón .

### 2 Encienda la impresora y luego conéctela a la cámara.



### 3 Presione el botón para empezar a imprimir.

### 4 Para imprimir otra imagen, use para seleccionar una imagen, y presione el botón .

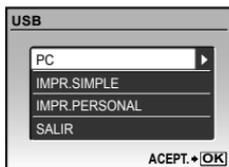
#### Para salir de la impresión

Después de que la imagen seleccionada aparezca en pantalla, desconecte el cable USB que une la cámara y la impresora.



## Cambio de los ajustes de impresora para imprimir [IMPR.PERSONAL]

- 1 Ejecute los pasos 1 y 2 de [IMPR. SIMPLE] (p. 34), y presione el botón .



- 2 Use   para seleccionar [IMPR.PERSONAL], y presione el botón .

- 3 Use   para seleccionar el modo de impresión, y presione el botón .

Submenú 2	Aplicación
IMPRIMIR	Imprime la imagen seleccionada en el Paso 6.
IMPR. TODO	Imprime todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
IMP. MULTI	Imprime una imagen en un formato de diseño múltiple.
TODO IND.	Imprime un índice de todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
ORDEN IMPRESIÓN <sup>*1</sup>	Imprime las imágenes conforme a los datos de reserva de impresión de la tarjeta.

<sup>\*1</sup> La función [ORDEN IMPRESIÓN] sólo está disponible cuando se realizan reservas de impresión. "Reservas de impresión (DPOF)" (p. 37)

- 4 Use   para seleccionar [TAMAÑO] (submenú 3), y presione .

-  Si la pantalla [PAPEL IMPR.] no aparece, los valores de [TAMAÑO], [SIN BORDES], y [FOTOS/HOJA] se ajustan a los valores estándares de la impresora.



- 5 Use   para seleccionar los ajustes de [SIN BORDES] o [FOTOS/HOJA], y presione el botón .

Submenú 4	Aplicación
DES./ACT. <sup>*1</sup>	La imagen se imprime con un borde alrededor ([DES.]). La imagen que se imprime ocupa todo el papel ([ACT.]).
(El número de imágenes por hoja varía según la impresora.)	El número de imágenes por hoja ([FOTOS/HOJA]) puede seleccionarse solamente si en el Paso 3 se selecciona [IMP. MULTI].

<sup>\*1</sup> Los ajustes disponibles para la función [SIN BORDES] varían según la impresora.

-  Si en los Pasos 4 y 5 se selecciona [ESTÁNDAR], la imagen se imprime conforme a los ajustes estándar de la impresora.

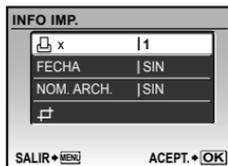


- 6 Use   para seleccionar una imagen.

- 7 Presione  para efectuar una reserva de impresión para la imagen actual. Presione  para ajustar las opciones de impresión detalladas para la imagen actual.

Para configurar los ajustes detallados de impresora

-  Use    para seleccionar el ajuste, y presione el botón .



Submenú 5	Submenú 6	Aplicación
	0 a 10	Selecciona el número de copias de impresión.
FECHA	CON/SIN	Al seleccionar [CON], las imágenes se imprimen con fecha. Al seleccionar [SIN], las imágenes se imprimen sin fecha.
NOM. ARCH.	CON/SIN	Al seleccionar [CON], las imágenes se imprimen con el nombre del archivo. Al seleccionar [SIN], las imágenes se imprimen sin el nombre del archivo.
	(Vaya a la pantalla de configuración.)	Selecciona una porción de la pantalla para su impresión.

### Para recortar una imagen [

- Use los botones del zoom para seleccionar el tamaño del cuadro de recorte, use   para mover el cuadro, y luego presione el botón .



- Use   para seleccionar [ACEPTAR], y presione el botón .



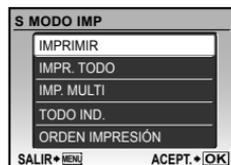
- Si fuera necesario, repita los pasos 6 y 7 para seleccionar la imagen que se ha de imprimir, configure las opciones detalladas y ajuste [IMPR.1C.].

## 9 Presione el botón .



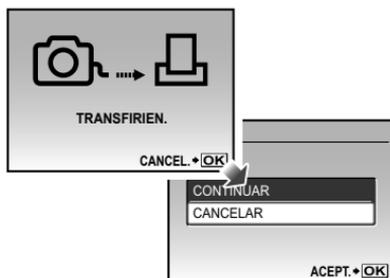
## 10 Use para seleccionar [IMPRIMIR], y presione el botón .

- La impresión da comienzo.
- Cuando está seleccionado [OPCIONES] en el modo [IMPR. TODO], aparece la pantalla [INFO IMP.].
- Una vez finalizada la impresión, aparece la pantalla [S MODO IMP].



### Para cancelar la impresión

- Cuando aparezca la indicación [TRANSFIRIEN.] presione el botón , use   para seleccionar [CANCELAR], y luego presione de nuevo el botón .



## 11 Presione el botón MENU.

- Cuando aparezca en pantalla el mensaje [DESCONECTE EL CABLE USB], desenchufe el cable USB de la cámara y de la impresora.

## Reservas de impresión (DPOF<sup>1</sup>)

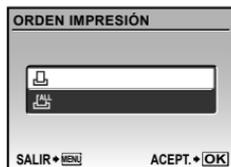
En las reservas de impresión, el número de copias y la opción de impresión de fecha se guardan en la imagen de la tarjeta. Esto facilita la impresión en una impresora o taller de impresión que soporte DPOF mediante el uso exclusivo de las reservas de impresión contenidas en la tarjeta, sin necesidad de ordenador ni de cámara.

<sup>1</sup> El sistema DPOF es un estándar para guardar información de impresión automática procedente de cámaras digitales.

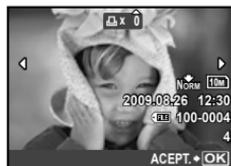
- Las reservas de impresión pueden establecerse solamente para las imágenes guardadas en la tarjeta. Antes de realizar las reservas de impresión, inserte una tarjeta que contenga imágenes guardadas.
- Las reservas DPOF establecidas por otro dispositivo DPOF no pueden cambiarse con esta cámara. Realice los cambios con el aparato original. La ejecución de nuevas reservas DPOF con esta cámara borrará las reservas realizadas por el otro dispositivo.
- Las reservas de impresión DPOF pueden efectuarse hasta para 999 imágenes por tarjeta.

## Reservas de impresión de fotografías individuales [ ]

- Presione el botón , y luego presione el botón **MENU** para mostrar el menú superior.
- Use para seleccionar **[ ] ORDEN IMPRES.**, y presione el botón .



- Use para seleccionar **[ ]**, y presione el botón .



- Use para seleccionar la imagen destinada a la reserva de impresión. Use para seleccionar la cantidad. Presione el botón .



- Use para seleccionar la opción de pantalla **[ ]** (impresión de fecha), y presione el botón .

Submenú 2	Aplicación
SIN F/H	Imprime la imagen solamente.
FECHA	Imprime la imagen con la fecha de la toma.
HORA	Imprime la imagen con la hora de la toma.



- Use para seleccionar **[DEFINIR]**, y presione el botón .

### **Reserva de una copia de impresión de cada una de las imágenes de la tarjeta [FALL]**

- 1 Ejecute los Pasos 1 y 2 en [FALL] (p. 37).
- 2 Use para seleccionar [FALL], y presione el botón .
- 3 Siga los pasos 5 y 6 en [FALL].

### **Cancelación de todos los datos de reserva de impresión**

- 1 Presione el botón , y luego presione el botón MENU para mostrar el menú superior.
- 2 Use para seleccionar [ORDEN IMPRES.], y presione el botón .
- 3 Seleccione [FALL] o [FALL], y presione el botón .



- 4 Use para seleccionar [CANCELAR], y presione el botón .

### **Cancelación de los datos de reserva de impresión para imágenes seleccionadas**

- 1 Ejecute los Pasos 1 y 2 de "Cancelación de todos los datos de reserva de impresión" (p. 38).
- 2 Use para seleccionar [FALL], y presione el botón .
- 3 Use para seleccionar [MANTENER], y presione el botón .
- 4 Use para seleccionar la imagen con la reserva de impresión que desee cancelar. Use para establecer el número de impresiones en "0".
- 5 En caso necesario, repita el Paso 4 y, al acabar, presione el botón .
- 6 Use para seleccionar la opción de pantalla (impresión de fecha), y presione el botón .
- 7 Use para seleccionar [DEFINIR], y presione el botón .

- Los ajustes se aplican a las demás imágenes con datos de reserva de impresión.

# Uso del programa OLYMPUS Master 2

## Requisitos del sistema e instalación de OLYMPUS Master 2

Instale el software OLYMPUS Master 2 consultando la guía de instalación incluida.

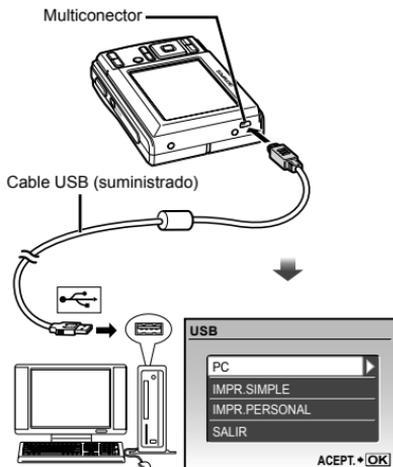
## Conexión de la cámara a un ordenador

### 1 Asegúrese de que la cámara esté apagada.

- El monitor está apagado.
- El objetivo se repliega.

### 2 Conecte la cámara a un ordenador.

- La cámara se enciende automáticamente.



- ! Localice el puerto USB de destino consultando el manual de instrucciones de su ordenador.

### 3 Use para seleccionar [PC], y presione el botón .

- El ordenador detecta automáticamente la cámara como un nuevo dispositivo al conectarla por primera vez.

## Windows

Una vez que el ordenador detecta la cámara, aparece un mensaje indicando que la configuración ha finalizado. Confirme el mensaje y haga clic en "OK". La cámara es detectada como un disco extraíble.

## Macintosh

Cuando se inicie iPhoto, salga de iPhoto e inicie OLYMPUS Master 2.

- ! Mientras la cámara está conectada al ordenador, las funciones de toma están inhabilitadas.
- ! La conexión de la cámara a un ordenador a través de un concentrador USB puede crear problemas de funcionamiento.
- ! Cuando [MTP] está ajustado para el submenú que aparece al presionar tras seleccionar [PC] en el Paso 3, las imágenes no pueden transferirse a un ordenador por medio de OLYMPUS Master 2.

## Inicio de OLYMPUS Master 2

### 1 Haga doble clic en el icono de OLYMPUS Master 2.

## Windows

Aparece en el escritorio.

## Macintosh

Aparece en la carpeta de OLYMPUS Master 2.

- La ventana de exploración aparece después de iniciar el software.
- ! Cuando inicie por primera vez el programa OLYMPUS Master 2 tras la instalación, aparecerá la pantalla "Valores por defecto" y "Registro". Siga las instrucciones en pantalla.

## **Manejo de OLYMPUS Master 2**

Cuando se inicia OLYMPUS Master 2 aparece la Guía de inicio rápido que muestra instrucciones detalladas para aquellas tareas más habituales. Si no se visualiza la Guía de inicio rápido, haga clic en  en la barra de herramientas para mostrar la guía.



Para obtener más detalles sobre el manejo, consulte la guía de ayuda del software.

## **Transferencia y almacenamiento de imágenes sin usar OLYMPUS Master 2**

Esta cámara es compatible con la Clase de Almacenamiento Masivo USB. Puede transferir y guardar los datos de imágenes en su ordenador mientras la cámara y el ordenador están conectados.

### **Requisitos del sistema**

Windows : Windows 2000 Professional/  
XP Home Edition/  
XP Professional/Vista

Macintosh : Mac OS X v10.3 o superior

- ❗ En un ordenador con Windows Vista, si se ajusta [MTP] en el submenú que aparece al presionar  tras seleccionar [PC] en el Paso 3 de "Conexión de la cámara a un ordenador" (p. 39), se podrá acceder a Windows Photo Gallery.
- ❗ Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes.
  - Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
  - Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera.



# Consejos de manejo

Si la cámara no funciona como es debido, o si aparece un mensaje de error en la pantalla y no está seguro de lo que hacer, consulte la siguiente información para resolver los problemas.

## Resolución de problemas

### Batería

**“La cámara no funciona pese a que las baterías están instaladas”.**

- Inserte baterías nuevas o recargadas en la orientación correcta.

“Inserción de las pilas de la tarjeta xD-Picture™ (vendida aparte) en la cámara” (p. 10)

- El rendimiento de las baterías puede haber disminuido temporalmente debido a la baja temperatura. Extraiga las baterías de la cámara y caliéntelas metiéndolas en el bolsillo durante un instante.

### Tarjeta/Memoria interna

**“Aparece un mensaje de error”**

“Mensaje de error” (p. 42)

### Botón disparador

**“No se toma ninguna fotografía al presionar el botón disparador”.**

- Cancele el modo de suspensión.  
Para ahorrar batería, la cámara pasa automáticamente al modo de ahorro de energía y el monitor se apaga si no se activa ninguna operación durante 3 minutos después de encender la cámara. No se toma ninguna fotografía en este modo, ni siquiera cuando se presiona completamente el botón disparador. Accione el botón del zoom o algún otro botón para sacar la cámara del modo de ahorro de energía antes de tomar una foto. Si la cámara se deja encendida sin accionarse durante otros 12 minutos, se apaga automáticamente. Pulse el botón ON/OFF para encender la cámara.
- Presione el botón  para ajustar un modo de toma.
- Espere a que la función  (carga de flash) deje de parpadear antes de tomar fotos.

### Monitor

**“Se ve mal”.**

- Se puede haber formado condensación<sup>1</sup>. Apague la cámara, espere a que la carcasa se aclimate a la temperatura ambiente, y séquela antes de tomar fotos.

<sup>1</sup> Se pueden condensar gotitas de agua sobre la superficie cuando la cámara se traslada bruscamente de un entorno frío a otro cálido o húmedo.

**“Aparecen líneas verticales en la pantalla”.**

- Esto puede ocurrir cuando la cámara se apunta a un objeto con mucho brillo bajo un cielo azul o situación similar. Las rayas no aparecen, sin embargo, en la imagen final.

**“La luz es captada en la fotografía”.**

- Al realizar tomas con flash en entornos oscuros, se pueden obtener imágenes con puntos luminosos resultantes del reflejo de la luz del flash en las motas de polvo suspendidas en el aire.

### Función de fecha y hora

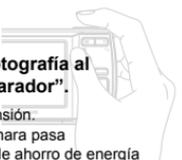
**“Los ajustes de fecha y hora regresan al ajuste predeterminado”.**

- Si las baterías se extraen y se dejan fuera de la cámara durante aproximadamente un día<sup>2</sup>, las indicaciones de fecha y hora regresan a la configuración predeterminada, y por tanto es necesario reajustarlas.
  - <sup>2</sup> El tiempo que transcurre antes de que las indicaciones de fecha y hora regresen a la configuración predeterminada depende del tiempo que las baterías han estado insertadas.
- “Ajuste de la fecha y la hora” (p. 12)

### Miscelánea

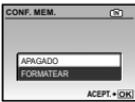
**“La cámara hace ruido al tomar imágenes”.**

- La cámara puede activar el objetivo y hacer ruido aunque no se esté realizando ninguna operación. Esto se debe a que la cámara realiza automáticamente operaciones de enfoque automático siempre que está lista para fotografiar.



## Mensaje de error

- ❗ Si aparece alguno de los siguientes mensajes en el monitor, compruebe el remedio.

Mensaje de error	Remedio
 <b>ERR. TARJ.</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> Inserte una tarjeta nueva.
 <b>PROTEC. ESCR.</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> Use un ordenador para cancelar el ajuste de sólo lectura.
 <b>MEMORIA LLENA</b>	<b>Problema de la memoria interna</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte una tarjeta.</li> <li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li> </ul>
 <b>TARJ.LLENA</b>	<b>Problema de la tarjeta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la tarjeta.</li> <li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li> </ul>
	<b>Problema de la tarjeta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use   para seleccionar [LIMPIAR TARJETA], y presione el botón . Saque la tarjeta y limpie el área de contacto (p. 46) con un paño suave y seco, y a continuación vuelva a insertarla.</li> <li>• Use   para seleccionar [FORMATEAR], y presione el botón . A continuación, use   para seleccionar [SI], y presione el botón .</li> </ul>
	<b>Problema de la memoria interna</b> Use   para seleccionar [FORMATEAR], y presione el botón  . A continuación, use   para seleccionar [SI], y presione el botón  .
 <b>SIN IMAGENES</b>	<b>Problema de la memoria interna/tarjeta</b> Tome las fotografías antes de verlas.
 <b>ERROR IMAGEN</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para ver la imagen en un ordenador. Si la imagen sigue sin poder visualizarse, el archivo de imagen está dañado.
 <b>LA IMAGEN NO ES EDITABLE</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para editar la imagen en un ordenador.

 <b>¡TAPA ABIERTA!</b>	<b>Problema de funcionamiento</b> Cierre la tapa del compartimento de la batería/tarjeta.
 <b>BATER. AGOTADA</b>	<b>Problema de la batería</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte baterías nuevas.</li> <li>• Si se están usando baterías recargables, cargue las baterías.</li> </ul>
 <b>SIN CONEXIÓN</b>	<b>Problema de conexión</b> Conecte correctamente la cámara al ordenador o a la impresora.
 <b>NO HAY PAPEL</b>	<b>Problema de impresora</b> Cargue papel en la impresora.
 <b>NO HAY TINTA</b>	<b>Problema de impresora</b> Cargue tinta en la impresora.
 <b>ATASCADA</b>	<b>Problema de impresora</b> Quite el papel atascado.
<b>CAMB. AJUSTES<sup>3</sup></b>	<b>Problema de impresora</b> Regrese al estado en el que la impresora puede utilizarse.
 <b>ERROR IMPR.</b>	<b>Problema de impresora</b> Apague la cámara y la impresora, inspeccione la impresora para ver si tiene algún problema, y vuélvala a encender.
 <b>IMPR. IMPOSIB.<sup>4</sup></b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Utilice un ordenador para imprimir.

<sup>1</sup> Antes de borrar imágenes importantes, descárguelas en un ordenador.

<sup>2</sup> Se borrarán todos los datos.

<sup>3</sup> Esto aparece, por ejemplo, cuando se ha desmontado la bandeja de papel de la impresora. No accione la impresora mientras efectúe las configuraciones de impresión en la cámara.

<sup>4</sup> Esta cámara puede no ser capaz de imprimir imágenes tomadas por otras cámaras.

## Consejos de toma

Cuando no esté seguro de cómo tomar una fotografía que se le ha ocurrido, consulte la siguiente información.

### Enfoque



#### “Enfoque del objeto”

- **Toma de la fotografía de un objeto que no está en el centro de la pantalla**

Después de enfocar otro objeto que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.

Pulsación hasta la mitad del botón disparador (p. 14)

- **Toma de fotografías de objetos cuando el enfoque automático es difícil**

En los siguientes casos, después de enfocar otro objeto (presionando hasta la mitad el botón disparador) con alto contraste que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.

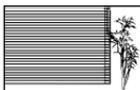
Objetos con poco contraste



Cuando objetos con mucho brillo aparecen en el centro de la pantalla



Objeto sin líneas verticales<sup>1</sup>

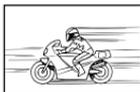


<sup>1</sup> También es eficaz encuadrar la toma sujetando la cámara verticalmente para enfocarla, y luego regresar a la posición horizontal para tomar la fotografía.

Cuando los objetos se encuentran a diferentes distancias



Objeto en rápido movimiento



El objeto no se halla en el centro del fotograma



### Movimiento de la cámara



#### “Toma de fotografías sin que se mueva la cámara”

- **Toma de fotografías usando el modo [M] (p. 18).**
- **Seleccione [DEPORTE] en el modo SCN (p. 17)**

El modo [DEPORTE] utiliza una velocidad de disparador rápida y puede reducir la borrosidad que normalmente acompaña a un objeto en movimiento.

- **Toma de fotografías con alta sensibilidad ISO.**

Si se selecciona una sensibilidad ISO alta, las fotografías podrán tomarse a una velocidad de obturador elevada, incluso en aquellos lugares en los que no se pueda usar el flash.

[ISO] (p. 25)

### Exposición (brillo)



#### “Toma de fotografías con el brillo correcto”

- **Toma de fotografías con la función [ROSTROS] (p. 26)**

Se obtiene una exposición apropiada de la cara a contraluz iluminando la cara.

- **Toma de fotografías mediante el flash [DE RELLENO] (p. 19)**

Se ilumina un objeto a contraluz.

- **Toma de fotografías usando la compensación de la exposición (p. 20)**

Ajuste el brillo mientras mira a la pantalla para tomar la fotografía. Normalmente, cuando se fotografian sujetos blancos (como nieve) se obtienen imágenes más oscuras de lo que es en realidad el sujeto. Utilice el botón [+] para ajustar a valores más elevados (+) y mostrar los blancos tal y como aparecen. Por otro lado, cuando se tomen fotografías de sujetos oscuros, lo más efectivo en ajustar a valores más bajos (-).

**“Toma de fotografías con colores de tonalidad natural”**

- **Toma de fotografías con balance del blanco [WB] (p. 25)**

En la mayoría de las circunstancias, los mejores resultados se suelen obtener con el ajuste AUTO, pero en algunos casos, conviene experimentar con otras configuraciones. (Esto es especialmente cierto en las zonas de sombra bajo un cielo azul, en entornos con mezcla de iluminación natural y artificial, etcétera.)

- **Toma de fotografías mediante el flash [DE RELLENO] (p. 19)**

El uso del flash también es eficaz para realizar tomas con iluminación fluorescente o alguna otra luz artificial.

**Calidad de imagen****“Toma de fotografías más nítidas”**

- **Toma de fotografías con el zoom óptico**

No use el zoom digital (p. 19) para tomar fotografías.

- **Toma de fotografías a una sensibilidad ISO baja**

Si la fotografía se toma a una sensibilidad ISO alta, se pueden producir perturbaciones y ruido (puntos de colores e irregularidades cromáticas que no estaban presentes en la imagen original), y la imagen puede aparecer granulada. La imagen resultante también aparece más granulada que con sensibilidad ISO bajas.

[ISO] (p. 25)

**Baterías****“Prolongación de la vida útil de las baterías”**

- **No realice las siguientes operaciones cuando no esté tomando fotos, porque consumen energía de la batería.**
  - Pulsación hasta la mitad del botón disparador repetidamente
  - Uso repetido del zoom
- **Ajuste [SALVAPANT.] (p. 33) en [ON].**

**Consejos de reproducción/edición****Reproducción****“Reproducción de imágenes en la memoria interna y en la tarjeta”**

- **Retire la tarjeta cuando reproduzca imágenes de la memoria interna.**
  - “Inserción de las pilas y de la tarjeta xD-Picture™ (vendida aparte) en la cámara” (p. 10)
  - “Uso de la tarjeta microSD/tarjeta microSDHC (vendida aparte)” (p. 11)

**Edición****“Borrado del sonido grabado con una imagen fija” (FE-45/X-40)**

- **Grabación de silencio sobre el sonido mientras se reproduce de nuevo la imagen**

“Adición de sonido a imágenes fijas [🔊]” (p. 29)

## Cuidado de la cámara

### Exterior

- Limpíelo suavemente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, empape el paño en agua ligeramente enjabonada y estrújelo bien. Limpie la cámara con el paño humedecido y luego séquela con un paño seco. Si ha usado la cámara en la playa, use un paño empapado en agua limpia y bien escurrido.

### Monitor

- Limpíelo suavemente con un paño suave.

### Objetivo

- Quite el polvo del objetivo con un soplador, y luego límpielo suavemente con un limpiador especial para objetivos.

❗ No use disolventes fuertes, tales como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.

❗ Si el objetivo se deja sucio, se puede acumular moho sobre su superficie.

## Almacenamiento

- Para guardar la cámara durante periodos prolongados, quítele la batería, y la tarjeta, y guárdelas en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Inserte periódicamente la batería y pruebe las funciones de la cámara.

❗ No deje la cámara en lugares en los que se manejen productos químicos, porque podría sufrir corrosiones.

## Precauciones sobre el manejo de las baterías

- Además de las pilas suministradas con la cámara, se pueden usar los siguientes tipos de batería. Elija la fuente de alimentación más adecuada a la situación.

### Pilas alcalinas AA

El número de fotografías que se pueden tomar varía considerablemente dependiendo del fabricante de la batería y de las condiciones de la toma.

### Pilas de NiMH AA (baterías recargables)

Las pilas de NiMH de Olympus son recargables y económicas. Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del cargador.

### ❗ Precaución:

Utilice sólo baterías autorizadas para este producto, de lo contrario podría producirse un estallido.

Siga las instrucciones de este manual (p. 51) cuando vaya a desechar baterías usadas.

- **No se pueden usar los siguientes tipos de baterías:**
  - Batería de litio (CR-V3)/baterías de manganeso (zinc-carbono) (R6) AA/baterías Oxyride (R6) AA/baterías de litio (R6) AA**
- El consumo de energía de la cámara varía según las funciones que se utilizan.
- Hay un consumo continuo de energía durante las condiciones descritas a continuación, lo que hace que las baterías se agoten enseguida.
  - El zoom se utiliza repetidamente.
  - El botón disparador se presiona repetidamente hasta la mitad en el modo de toma de fotografías, activando así el enfoque automático.
  - La cámara está conectada a un ordenador o impresora.
- La vida útil de la batería varía dependiendo del tipo de batería, el fabricante, las condiciones de toma, etc. En algunas circunstancias, la cámara puede apagarse sin mostrar el aviso del nivel de la batería o puede mostrarlo más rápidamente.

## Uso de una tarjeta xD-Picture Card

La tarjeta (y la memoria interna) son equiparables a el vídeo donde se graban las imágenes en una cámara de rollo. Pero hay algunas diferencias: aquí las imágenes grabadas (datos) pueden borrarse, y también pueden retocarse con ayuda de un ordenador. Las tarjetas pueden extraerse de la cámara y cambiarse, cosa que no es posible con la memoria interna. Si se usan tarjetas de mayor capacidad, se podrán tomar más fotografías.



⚠ No toque directamente el área de contacto.

### Tarjetas compatibles con esta cámara

Tarjetas xD-Picture Card (16 MB a 2 GB)  
(Type H/M/M+, Standard)

### Uso de una tarjeta nueva

Antes de usar una tarjeta que no sea Olympus o que se ha usado a otros efectos en un ordenador o algún otro aparato, utilice la función [FORMATEAR] (p. 30) para formatear la tarjeta.

### Comprobación de la ubicación de almacenamiento de las imágenes

El indicador de memoria muestra si se está utilizando la memoria interna o la tarjeta durante la toma o la reproducción.

### Indicador de la memoria actual

IN: Se está usando la memoria interna  
Ninguno: Se está usando la tarjeta



⚠ Aunque se ejecuten las operaciones [FORMATEAR], [BORRAR], [SEL. IMAGEN], o [BORRAR TODO], los datos de la tarjeta no se borran del todo. Al desechar la tarjeta, rómpala para prevenir el acceso a sus datos.

### Proceso de lectura/grabación de la tarjeta

No abra nunca la cubierta del compartimento de la tarjeta/batería ni desconecte el cable USB mientras la cámara está leyendo o grabando datos. El piloto de acceso a la tarjeta parpadeará si una de estas dos acciones está en curso. Si lo hace no sólo podría dañar los datos de las imágenes, sino que también podría inutilizar la tarjeta o la memoria.



## Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/Duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en la tarjeta xD-Picture Card

### Imágenes fijas

TAMAÑO	COMPRESIÓN	Número de fotografías almacenables			
		Memoria interna		Utilizando una tarjeta xD-Picture Card de 1 GB	
		Con sonido <sup>*1</sup>	Sin sonido	Con sonido <sup>*1</sup>	Sin sonido
10M	FINE	3	3	178	179
	NORM	6	6	347	353
5M	FINE	6	6	353	359
	NORM	12	13	673	695
3M	FINE	10	10	565	576
	NORM	21	21	1.102	1.141
2M	FINE	17	17	913	940
	NORM	32	35	1.728	1.880
1M	FINE	26	27	1.390	1.453
	NORM	48	55	2.557	2.906
VGA	FINE	87	110	4.567	5.813
	NORM	152	203	7.993	10.657
16:9	FINE	16	16	841	875
	NORM	31	32	1.639	1.728

<sup>\*1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

### Videos

TAMAÑO	FRECUENCIA	Duración de la grabación continuada			
		Memoria interna		Utilizando una tarjeta xD-Picture Card de 1 GB	
		Con sonido <sup>*1</sup>	Sin sonido	Con sonido <sup>*1</sup>	Sin sonido
VGA	30	10 seg.	10 seg.	8 min. 59 seg. <sup>*2</sup>	9 min. 5 seg. <sup>*2</sup>
	15	20 seg.	20 seg.	17 min. 48 seg.	18 min. 11 seg.
QVGA	30	28 seg.	29 seg.	24 min. 43 seg.	25 min. 28 seg.
	15	54 seg.	58 seg.	48 min. 2 seg.	50 min. 55 seg.

! El tamaño de archivo máximo de cada película es de 2 GB, sea cual sea la capacidad de la tarjeta.

<sup>\*1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

<sup>\*2</sup> Al usar una tarjeta TypeM o Standard xD-Picture Card, la máxima duración de grabación es de 10 segundos.

### Aumento del número de fotografías que pueden tomarse

O bien borre las imágenes no deseadas, o bien conecte la cámara a un ordenador o algún otro aparato para guardar las imágenes y luego borrarlas de la tarjeta o la memoria interna de la cámara.

[BORRAR] (p. 16), [SEL. IMAGEN] (p. 29), [BORRAR TODO] (p. 29), [FORMATEAR] (p. 30)

## Uso de un Adaptador microSD

- ❗ No use el adaptador con cámaras digitales Olympus que no sean compatibles con este Adaptador microSD, ni con otras marcas de cámaras digitales, ordenadores, impresoras y otros dispositivos compatibles con la tarjeta xD-Picture Card. De lo contrario, no sólo pueden dañarse las fotografías tomadas, sino que también puede averiarse el dispositivo.
- ❗ Si no puede extraer la tarjeta microSD, no use la fuerza. Póngase en contacto con los distribuidores o centros de asistencia autorizados.

### Tarjetas compatibles con esta cámara

Tarjeta microSD/tarjeta microSDHC

- ❗ Para obtener una lista de tarjetas microSD comprobadas, visite nuestro sitio web (<http://www.olympus.com/>).

### Envío de imágenes

Puede enviar imágenes a un ordenador o a una impresora PictBridge utilizando el cable USB suministrado con la cámara.

Para enviar datos a otros dispositivos, quite el adaptador de la cámara y use un adaptador de tarjetas microSD disponible en el mercado.

### Precauciones de manipulación

No toque el área de contacto del adaptador o de la tarjeta microSD. De lo contrario se podrían producir fallos en la lectura de las imágenes. Si aparecen huellas dactilares o manchas en el área de contacto, límpiela con un paño suave y seco.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	<b>PRECAUCIÓN</b> <b>RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS</b> <b>NO ABRIR</b>	
<b>PRECAUCIÓN:</b> PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.		

-  El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.
-  PELIGRO Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
-  ADVERTENCIA Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
-  PRECAUCIÓN Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

**¡ADVERTENCIA!**  
**PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.**

### Precauciones Generales

- Lea todas las instrucciones** — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.
- Limpieza** — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.
- Accesorios** — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.
- Agua y humedad** — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.
- Ubicación** — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

**Fuentes de alimentación** — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

**Objetos extraños** — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

**Calentadores** — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

## Manejo de la cámara

### ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash ni el LED a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).**
  - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.
- **Mantenga a los niños alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**
- **No introduzca nada que sea distinto de la tarjeta microSD al Adaptador microSD.**  
No se pueden instalar otros tipos de tarjetas a Adaptador microSD.
- **No introduzca nada que sea distinto de la tarjeta xD-Picture Card o del Adaptador microSD en la cámara.**  
Si introduce una tarjeta por error, como una tarjeta microSD, no utilice la fuerza. Póngase en contacto con centros autorizados de distribución/ reparación.

### PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Nunca sujete ni utilice la cámara con las manos mojadas.**
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalientará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.

## Precauciones acerca del uso de la batería

**Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.**

### PELIGRO

- Utilice únicamente las pilas de NiMH y el cargador adecuado de la marca Olympus.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

### ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Nunca mezcle las pilas (pilas nuevas con usadas, pilas cargadas con descargadas, pilas de distinta marca o capacidad, etc.).
- Nunca intente recargar las pilas alcalinas, baterías de litio o las baterías de litio CR-V3.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- No utilice pilas que no están cubiertas con lamina aislante o cuya lamina está rasgada, ya que puede causar pérdida de fluido, incendio o lesiones.

### PRECAUCIÓN

- No extraiga las baterías inmediatamente después de utilizar la cámara. La batería puede recalentarse durante el uso prolongado.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

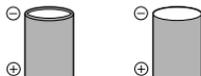
### Las siguientes pilas AA no pueden ser utilizadas.



Pilas parcialmente cubiertas o no cubiertas totalmente por una hoja aislante.



Pilas con terminales  $\ominus$  en relieve, pero no cubiertos por una hoja aislante.



Pilas con terminales planos, pero no completamente cubiertos por una hoja aislante (Tales pilas no pueden ser usadas aunque los terminales  $\ominus$  estén parcialmente cubiertos).

- Si las pilas de NiMH no se cargan en el período de tiempo especificado, detenga la carga y no las utilice.
- No utilice una pila si está rajada o quebrada.
- Si existen pérdidas en las pilas o se decoloran, deforman o se produce cualquier otro fallo en éstas durante el funcionamiento, deje de utilizar la cámara.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la pila a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

## Precaución sobre el ambiente de uso

- Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la cámara en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos.
  - Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- Jamás deje caer la cámara ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.
- Cuando la cámara está montada en un trípode, ajuste la posición de la cámara con la cabeza del trípode. No gire la cámara.
- No toque las partes eléctricas de contacto de la cámara.
- No deje la cámara apuntada directamente al sol. Esto puede causar daños en el objetivo o en la cortina del obturador, fallos en el color, aparición de imágenes fantasma en el CCD o puede causar un posible incendio.
- No presione ni tire del objetivo forzosamente.
- Antes de guardar la cámara por un largo tiempo, retire la batería. Seleccione un lugar fresco y seco para guardarla a fin de evitar la condensación o formación de moho en el interior de la cámara. Después de un tiempo de almacenamiento, pruebe la cámara, encendiéndola y presionando el botón disparador, para asegurarse de que está funcionando normalmente.
- Observe siempre las restricciones del ambiente de funcionamiento descritas en el manual de la cámara.

## Precauciones al manipular la batería

- Las pilas de NiMH Olympus (opcionales según ciertos modelos) están destinadas para el uso exclusivo con cámaras digitales Olympus. Nunca use estas pilas con ningún otro aparato.
- Siempre recargue las pilas de NiMH (opcionales según ciertos modelos) antes de utilizarlas por primera vez, o si no han sido utilizadas por un largo tiempo.
- Siempre coloque un juego de pilas (opcional según ciertos modelos) (2 ó 4) al mismo tiempo.
- No utilice pilas alcalinas a menos que sea absolutamente necesario. En algunos casos, las pilas alcalinas pueden tener una duración más corta que las pilas de NiMH. El rendimiento de las pilas alcalinas es limitado, especialmente en bajas temperaturas. Se recomienda el uso de pilas de NiMH.
- En esta cámara no se pueden utilizar pilas de manganeso AA (Carbonato de Zinc).
- Cuando utilice la cámara con pilas en temperaturas bajas, intente mantener la cámara y las pilas de reserva lo más templadas posible. Las pilas debilitadas por la baja temperatura pueden restablecerse después que sean templadas en temperatura ambiente.
- Márgenes recomendados de temperatura para las pilas de NiMH:  
Funcionamiento..... 0°C a 40°C  
Carga ..... 0°C a 40°C  
Almacenamiento ..... -20°C a 30°C
- El uso, recarga o almacenamiento de las pilas fuera de estos márgenes podría acortar la duración de las pilas o afectar el rendimiento de las mismas. Siempre retire las pilas de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.
- Antes de utilizar las pilas de NiMH o de NiCd, siempre lea las instrucciones suministradas.
- El número de fotografías que se puede tomar varía dependiendo de las condiciones de fotografiado o de las pilas.
- Antes de emprender un largo viaje, especialmente antes de viajar al exterior, adquiera una gran provisión de pilas extra. Puede ser difícil adquirir las pilas recomendadas durante el viaje.
- Sírvase reciclar las baterías para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las baterías en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

## Monitor LCD

- No ejerza demasiada presión sobre el monitor puesto que de lo contrario, la imagen puede ser difusa y ocasionar un fallo del modo de reproducción o dañar el monitor.
- Un rayo de luz puede aparecer en la parte superior/inferior del monitor, pero esto no es un fallo.
- Cuando se visualiza un objeto diagonalmente en la cámara, los bordes pueden aparecer en zigzag en el monitor. Esto no es un fallo; y será menos notorio en el modo de reproducción.
- En lugares sujetos a bajas temperaturas, el monitor LCD puede tardar más tiempo en encenderse o su color puede cambiar temporalmente. Cuando use la cámara en lugares extremadamente fríos, sería una buena idea colocarla ocasionalmente en lugares cálidos. La iluminación deficiente del monitor LCD debido a temperaturas bajas se recuperará en temperaturas normales.
- La pantalla de cristal líquido (LCD) utilizada para el monitor está hecha con tecnología de alta precisión. Sin embargo, pueden aparecer constantemente puntos de luz negros o brillantes en el monitor LCD. Debido a sus características o al ángulo en el cual está visualizando el monitor, el punto puede no ser uniforme en color y brillo. Esto no es una anomalía.

## Avisos legales y otros

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad o cualquier petición de una tercera persona, que sea causada por el uso inapropiado de este producto.
- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad, que sea causado por el borrado de datos de imágenes.

## Descargo de responsabilidad de garantías

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías, escritas o implícitas, con respecto al contenido de este material escrito o del software, ni tampoco en ningún caso asumirá la responsabilidad por ninguna garantía implicada en la comercialización o conveniencia para algún propósito particular, o algún perjuicio consecuente, fortuito o indirecto (que incluye, pero no se restringe a los perjuicios causados por pérdida de beneficios comerciales, interrupciones comerciales y pérdidas de informaciones comerciales) que pudiera surgir del empleo o incapacidad de uso de este material escrito, del software o del equipo. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de responsabilidad por perjuicios consecuentes o fortuitos, de manera que las limitaciones anteriormente mencionadas puedan no ser aplicables a Ud.
- Olympus se reserva todos los derechos de este manual.

## Advertencia

El fotografiado no autorizado o el uso de material protegido por los derechos de autor puede violar las leyes aplicables de los derechos de autor. Olympus no asume ninguna responsabilidad por el fotografiado no autorizado, por el uso, u otros actos que violen los derechos de los propietarios de tales derechos de autor.

## Aviso sobre la protección de los derechos de autor

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de este material escrito o del software podrá ser reproducida o utilizada de ninguna forma ni bajo ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo el fotocopiado y la grabación o el uso de cualquier tipo de sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización previa y por escrito de Olympus. No se asume ninguna responsabilidad con respecto al uso de la información contenida en este material escrito o en el software, ni por perjuicios resultantes del uso de la información en estos contenidos. Olympus se reserva el derecho de modificar las características y el contenido de esta publicación o del software sin aviso previo ni obligación alguna.

## Aviso FCC

- Interferencia de radio y televisión
- Los cambios o modificaciones no aprobados de forma expresa por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
- Este equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
- Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:
  - Reoriente o recolocque la antena receptora.
  - Aumente la separación entre la cámara y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
  - Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarlo. Sólo se debe usar el cable USB suministrado por OLYMPUS para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.

Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

## Para los clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de conformidad

Número de modelo : FE-45/X-40  
FE-35/X-30

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable :  
OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Dirección : 3500 Corporate  
Parkway, P.O. Box 610,  
Center Valley,  
PA 18034-0610, U.S.A.

Número de teléfono : 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC

PARA USO DOMESTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

### Utilice únicamente la batería recargable y el cargador de batería especificados

Se recomienda enfáticamente usar solamente la pila recargable y cargador de pila especificados, que se disponen con esta cámara como accesorios originales Olympus.

El uso de una batería recargable o un cargador de batería no especificados podría provocar un incendio o lesiones personales debido a fugas, calentamiento, ignición o daños a la batería. Olympus no asume ninguna responsabilidad por accidentes y daños debido al uso de una pila o cargador de pila que no sean accesorios originales Olympus.

## **GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA - PRODUCTOS DE IMAGEN**

Olympus garantiza que los productos de imagen Olympus® y accesorios relacionados Olympus® (individualmente un "Producto" y colectivamente los "Productos"), estarán libre de defectos en materiales y mano de obra, bajo un uso y servicio normal durante un período de un (1) año desde la fecha de la compra.

Si algún Producto llega a estar defectuoso dentro del período de garantía de un año, el cliente deberá retornar el Producto defectuoso a uno de los Centros de Servicio Olympus, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación (Vea la parte titulada "QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO").

Olympus, a su sola discreción, reparará, reemplazará o ajustará el Producto defectuoso, provisto que la investigación e inspección en fábrica Olympus revele que (a) tal defecto se ha desarrollado bajo un uso normal y apropiado y (b) el Producto está cubierto bajo esta garantía limitada.

La reparación, reemplazo o ajuste de todos Productos defectuosos será la única obligación de Olympus y la única solución al cliente bajo lo cual se estipula aquí.

El cliente es responsable y deberá pagar por el envío de los Productos al Centro de Servicio Olympus. Olympus no será obligado a realizar mantenimiento preventivo, instalación, desinstalación o servicio.

Olympus se reserva el derecho a (i) el uso de partes reacondicionadas, restauradas y/o usadas de servicio (que cumplan con las normas que aseguren la calidad Olympus), para la garantía o cualesquier otras reparaciones y (ii) realización de cualquier diseño interno o externo y/o de cambios de presentación sobre o a sus productos sin ninguna responsabilidad para incorporar tales cambios sobre o a los Productos.

## **QUÉ ES LO QUE NO SE ENCUENTRA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA LIMITADA**

Excluido de esta garantía limitada y no garantizado por Olympus en ninguna manera, ya sea expresa, implícita o reglamentada, son:

- (a) los productos y accesorios que no están fabricados por Olympus y/o no llevan la etiqueta de marca "OLYMPUS" (la garantía cubierta para los productos y accesorios de otros fabricantes, que pueden ser distribuido por Olympus, es responsabilidad de los fabricantes de tales productos y accesorios, de acuerdo con los términos y duración de tales garantías de los fabricantes);
- (b) cualquier Producto que haya sido desarmado, reparado, manipulado, alterado, cambiado o modificado por personas que no sean del personal de servicio autorizado de Olympus, a menos que la reparación sea hecho con el consentimiento escrito de Olympus,
- (c) defectos o daños a los Productos que resulten de desgaste, rotura, mal uso, abuso, negligencia, arena, líquidos, impacto, almacenamiento inadecuado, falta de desempeño del operador programado e ítemes de mantenimiento, fuga de fluido de pila, uso de elementos consumibles, suministros o accesorios de marcas que no sean "OLYMPUS", o el uso de los Productos en combinación con dispositivos que no sean compatibles.
- (d) programas software;
- (e) Suministros y elementos consumibles (incluyendo pero no limitado a lámparas, tinta, papel, película, impresiones, negativos, cables y pilas); y/o
- (f) los Productos que no contengan un número de serie Olympus grabado y colocado válidamente, a menos que sean un modelo en que Olympus no coloca y registra números de serie.

**CON EXCEPCIÓN PARA LA GARANTÍA LIMITADA FIJADA ANTERIORMENTE, OLYMPUS NO REALIZA Y DESAUTORIZA A TODAS LAS OTRAS REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, CONDICIONES Y GARANTÍAS RELACIONADAS A LOS PRODUCTOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EXPRESA O IMPLÍCITA, O QUE SURJA BAJO CUALQUIER ESTATUTO, ORDENANZA, USO COMERCIAL U OTRO MODO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA O REPRESENTACIÓN COMO A LA ADECUACIÓN, DURABILIDAD, DISEÑO, OPERACIÓN O CONDICIÓN DE LOS PRODUCTOS (O CUALQUIER OTRA PARTE DEL MISMO) O LA COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SU ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O**

RELACIONADA A LA TRANSGRESIÓN DE CUALQUIER PATENTE, DERECHOS DEL AUTOR U OTRO DERECHO PROPIETARIO USADO O INCLUIDO ALLÍ.

SI ALGUNA GARANTÍA SE APLICARE COMO UNA CUESTIÓN DE LEY, SERÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.

ALGUNOS ESTADOS PUEDEN NO RECONOCER UNA RECTIFICACIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y/O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, DE MANERA QUE LAS RESPONSABILIDADES Y EXCLUSIONES PUEDEN NO APLICARSE.

EL CLIENTE PUEDE TAMBIÉN TENER DERECHOS DIFERENTES Y/O ADICIONALES Y SOLUCIONES QUE VARIEN DE ESTADO A ESTADO.

EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE OLYMPUS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE DAÑOS QUE EL CLIENTE PUEDA INCURRIR DESDE UN ENVÍO TARDÍO, FALLA DE PRODUCTO, DISEÑO DE PRODUCTO, SELECCIÓN O PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE IMAGEN O DATO, O PERJUICIOS O CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA QUE LA RESPONSABILIDAD ESTÉ FIJADA EN EL CONTRATO, DAÑO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y OBLIGACIÓN DE PRODUCTO ESTRUCTO) O DE OTRO MODO. EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Las representaciones y garantías hechas por cualquier persona, incluyendo pero no limitando a los concesionarios, representantes, personal de ventas o agentes de Olympus, que sean inconsistentes o en conflicto con o en adición a los términos de la garantía limitada, no serán fijadas sobre Olympus a menos que sean reducidas a escritura y aprobadas expresamente por un oficial autorizado de Olympus.

Esta garantía limitada es la declaración completa y exclusiva de garantía en la que Olympus acuerda proveer con respecto a los Productos y reemplaza a todos los acuerdos, interpretaciones, propuestas y comunicaciones pertinentes a los asuntos acerca tratados, previos y actuales orales o escritos.

Esta garantía limitada es exclusivamente para el beneficio del cliente original y no puede ser transferida o asignada.

## QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO

El cliente deberá transferir cualquier imagen u otro dato almacenado en un Producto a otro medio de almacenamiento de imagen o datos, y/o retire ninguna película del Producto antes de enviar el Producto a Olympus para hacer un servicio.

EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR ALMACENAR, GUARDAR O MANTENER CUALQUIER IMAGEN O DATO ALMACENADO EN UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, O SOBRE CUALQUIER PELÍCULA CONTENIDA DENTRO DE UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, NI OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGÚN DAÑO EN EL CASO DE CUALQUIER DAÑO O IMAGEN QUE SE PIERDA, MIENTRAS SE REALIZA UN SERVICIO (DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Empaquete el Producto cuidadosamente usando bastante material de amortiguación para evitar daños en el transporte y entréguelo al Concesionario Olympus Autorizado que le ha vendido el Producto, o envíelo por encomienda postal paga y asegurada a uno de los Centros de Servicio Olympus.

Cuando retorne los Productos para el servicio, su paquete debe incluir lo siguiente:

- 1 Recibo de ventas mostrando la flecha y lugar de compra.
- 2 Copia de la garantía limitada **llevando el número de serie del Producto que corresponda al número de serie sobre el Producto** (a menos que sea un modelo en el que Olympus no coloca número de serie de registro).
- 3 Una descripción detallada del problema.
- 4 Impresiones de prueba, negativos, impresiones digitales (o archivos en disco) si se encuentran disponibles y se relacionan al problema.

Cuando se complete el servicio, el Producto será retornado a su dirección de correo previamente pagada.

## **ADONDE ENVIAR EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO**

Vea la parte titulada "GARANTÍA MUNDIAL" para encontrar el Centro de Servicio más cercano.

## **SERVICIO DE GARANTÍA INTERNACIONAL**

El servicio de garantía internacional se dispone bajo esta garantía.

### **Marcas comerciales**

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- xD-Picture Card™ es una marca comercial.
- microSD es una marca registrada de la asociación SD.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

## ESPECIFICACIONES

### Cámara

<b>Tipo de producto</b>	: Cámara digital (para fotografía y reproducción)
<b>Sistema de grabación</b>	
<b>Fotografías</b>	: Grabación digital, JPEG (según las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))
<b>Estándares aplicables</b>	: Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
<b>Sonido con fotografías<sup>1</sup></b>	: Formato Wave
<b>Vídeo</b>	: AVI Motion JPEG
<b>Memoria</b>	: Memoria interna xD-Picture Card (16 MB a 2 GB) (TypeH/M/M+, Standard) Tarjeta microSD/tarjeta microSDHC (cuando se usa el Adaptador microSD suministrado.)
<b>Núm. de píxeles efectivos</b>	: 10.000.000 píxeles
<b>Dispositivo de captura de imagen</b>	: CCD de 1/2,33" (filtro de colores primarios), 10.700.000 píxeles (brutos)
<b>Objetivo</b>	: Objetivo Olympus de 6,3 a 18,9 mm, f3,1 a 5,9 (equivalente a 36 a 108 mm en una cámara de 35 mm)
<b>Sistema fotométrico</b>	: Medición ESP digital
<b>Velocidad de obturación</b>	: 4 a 1/2000 seg.
<b>Alcance de fotografía</b>	: 0,6 m a $\infty$ (W), 1,0 m a $\infty$ (T) (normal) 0,1 m a $\infty$ (W), 0,6 m a $\infty$ (T) (modo macro) 0,05 m a $\infty$ (modo supermacro)
<b>Monitor</b>	: Pantalla LCD TFT en color de 2,5", 230.000 puntos
<b>Conector</b>	: FE-45/X-40: Multiconector (conector USB, toma A/V OUT) FE-35/X-30: Multiconector (conector USB, toma SALIDA VÍD.)
<b>Sistema de calendario automático</b>	: 2000 hasta 2099
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 60°C (almacenamiento)
<b>Humedad</b>	: 30% a 90% (funcionamiento) / 10% a 90% (almacenamiento)
<b>Fuente de alimentación</b>	: Pilas alcalinas AA / pilas de ion de litio (dos)
<b>Dimensiones</b>	: 93,8 mm (anchura) × 61,5 mm (altura) × 26,7 mm (prof.) (sin incluir los salientes)
<b>Peso</b>	: FE-45/X-40: 112 g (sin incluir las pilas ni la tarjeta) FE-35/X-30: 110 g (sin incluir las pilas ni la tarjeta)

<sup>1</sup> Sólo disponible en el modelo FE-45/X-40.

### Adaptador microSD

<b>Tipo de producto</b>	: Adaptador para tarjeta microSD
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: -10°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 65°C (almacenamiento)
<b>Humedad</b>	: 95% y menos (funcionamiento) / 85% y menos (almacenamiento)
<b>Dimensiones</b>	: 25,0 mm (anchura) × 20,3 mm (altura) × 1,7 mm (prof.) (Asa: 2,2 mm)
<b>Peso</b>	: Aprox. 0,9 g

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## A

Adaptador microSD ..... 11, 48

## B

BACKUP ..... 30

Batería ..... 10, 45

Beep ..... 31

BORRAR 

Borrado de una imagen ..... 16

BORRAR TODO ..... 29

SEL. IMAGEN ..... 29

Brillo

Brillo del monitor  ..... 31

Compensación de la exposición ..... 20

Reforzar contraluz ..... 21

## C

Cable AV ..... 32

Cable USB ..... 34, 39

CALIDAD IMAGEN  ..... 24

CAMBIAR MODOS DISPARO  ..... 27

Color natural ..... 25

Compresión ..... 24

Conexión

Impresora ..... 34

PC ..... 39

Televisor ..... 32

Correa ..... 10

Cuidado de la cámara ..... 45

## D

DIAPOS.  ..... 28

Disparador automático ..... 21

## E

Edición (imágenes fijas)

Cambiar de tamaño  ..... 28

Recorte  ..... 28

Encendido de la cámara ..... 12

 /  ..... 31

## F

Fecha y hora  ..... 12, 31

Flash

APAGADO ..... 19

DE RELLENO ..... 19

FLASH AUTO ..... 19

OJOS ROJOS ..... 19

FORMATEAR ..... 30

Frecuencia ..... 24

## G

Grabación de sonido  ..... 25, 29

Guía de operaciones ..... 12

## I

Idioma de pantalla  ..... 13, 30

Imagen reproducida

En televisor ..... 32

Videos ..... 15

Vista de cerca ..... 23

Vista de índice ..... 23

Visualización de imágenes ..... 15

IMPR.PERSONAL ..... 35

IMPR.SIMPLE ..... 34

Imprimir ..... 34

**M**

MACRO 	20
Mantenimiento	
Cuidado de la cámara	45
MAPEO PIX	30
Mensaje de error	42
MENÚ COLOR	31
Menú FUNC	22
MODO DIS 	18
Modo <b>i</b> AUTO	17
Modo <b>P</b>	14
Modo <b>SCN</b>	17
MODO SILENC. 	33

**O**

OLYMPUS Master 2	39
------------------	----

**P**

PANORAMA	26
Pantalla de información	22, 23
PictBridge	34
Protección de imágenes 	28

**R**

Reforzar contraluz	21
Reservas de impresión (DPOF)	37
RESTAURAR 	27
Rotación de imágenes 	28

**S**

SALIDA VÍD	32
SALVAPANT	33
Sensibilidad ISO	25
SOMBRAS	26
SUPER MACRO 	20

**T**

Tamaño de imagen	24
Tarjeta	
Tarjeta microSD	11, 48
Tarjeta microSDHC	11, 48
xD-Picture Card	10, 46
Teclas de control	12
Toma	14
Toma de vídeos 	18

**U**

Uso del menú	3
--------------	---

**W**

WB	25
----	----

**Z**

Zoom	19
------	----





# OLYMPUS®

<http://www.olympusamerica.com/>

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8am to 10pm (Monday to Friday)

and 9am to 5pm (Sunday) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympusamerica.com/digital>

To find the nearest Service Centers, please visit: <http://www.olympusamerica.com/digital>, and click on the Worldwide Warranty icon at the bottom of the page.

### Service Centers

#### U.S.A.:

**California** **Olympus Imaging America Inc.**  
10805 Holder Street Suite 170  
Cypress, CA 90630-5145  
Tel: (888) 553-4448

**New York** **Olympus Imaging America Inc.**  
400 Rabro Drive  
Hauppauge, NY 11788-4258  
Tel: (888) 553-4448

#### Canada:

**Olympus Canada Inc.**  
**Consumer Products Group**  
151 Telson Road  
Markham, Ontario Canada L3R 1E7  
Tel. (888)553-4448

#### Mexico:

**Olympus Imaging de Mexico S.A. de C.V.**  
WTC Mexico,  
Montecito No.38 - Lobby - Office 3  
Col. Napoles, Mexico D.F. 03810  
Tel. (01800)800-2128  
E-mail: [oimx@olympus.com](mailto:oimx@olympus.com)

#### Argentina:

**Jesus Labrador**  
Paraguay 755 PB, C1057AAI - Buenos Aires  
Tel: (011) 4313-3174 Fax: (011) 4312-5239  
E-Mail: [olympus@jesuslabrador.com.ar](mailto:olympus@jesuslabrador.com.ar)

**Jesus Labrador**  
Bartolome Mitre 860  
C1036AAP - Buenos Aires  
Tel: (011) 4331-1227 Fax: (011) 4331-1247  
E-mail: [olympus@jesuslabrador.com.ar](mailto:olympus@jesuslabrador.com.ar)

#### Brazil:

**Olympus Optical do Brasil Ltda.**  
Rua do Rócio 430 - 2 andar - Vila Olímpia  
CEP 04552-906 - São Paulo - Brasil  
Tel: 0 800 72 66 72 0  
Fax: +55 11 3046-6412  
E-mail: [obl-cameras@olympus.com](mailto:obl-cameras@olympus.com)

#### Chile:

#### REIFSCHEIDER S.A.

Camino El Conquistador del Monte 5024  
Huechuraba, Santiago  
Tel: 56-2-6781200 Fax: 56-2-6781202  
E-mail: [olympus@reifschneider.cl](mailto:olympus@reifschneider.cl),  
[serviciotecnico@reifschneider.cl](mailto:serviciotecnico@reifschneider.cl)

#### Colombia:

#### CV Tronica LTDA

Calle 68 No 12-57, Bogota  
Tel: (0571)235-7260/348-1573  
Fax: (0571) 348-1574  
E-mail: [servicio@cvtronica.com](mailto:servicio@cvtronica.com)

#### CV Tronica LTDA

Cra 9 No 23-49 Local 215 C.C Intercentro, Bogota  
Tel: (0571)284-4365

#### CV Tronica LTDA

Av. Cra 15 No 105A-22 Piso 2 Local 5, Bogota  
Tel: (0571) 637 4540 - 619 1682

#### Panama:

#### TECNOTEK

Centro Comercial Multimax  
Via Ricardo J. Alfaro, Local #14  
Apartado 0831-00333 Bethania, Panama  
Tel: 507-360-3500  
Fax: 507-360-3549  
E-mail: [daniels@multitek.com.pa](mailto:daniels@multitek.com.pa)

#### Peru:

#### ELECTRONICA LAU SI

Av. Oscar R. Benavides 4703/4707  
Callao (Ex-Av. Colonial) Lima, Peru  
Tel:452-1333 Fax:451-6403  
E-mail: [Olympus@elausi.com.pe](mailto:Olympus@elausi.com.pe)

#### ELECTRONICA LAU SI

Av. Carlos Izaguirre 1334  
Los Olivos, Lima - Peru  
Tel. 542-3647  
Fax:523-4819  
E-mail: [ventas@elausi.com.pe](mailto:ventas@elausi.com.pe)

#### Uruguay:

#### Fotocamara S.R.L.

Rondeau 1470 Montevideo  
Tel: (02) 900-2004 Fax: (02) 900-8430  
E-mail: [FOTOCAM@ADINET.COM.UY](mailto:FOTOCAM@ADINET.COM.UY)

#### Venezuela:

#### Micron C.A.

4ta. transversal Urb. Horizonte,  
Edificio América, Mezanine, Caracas 1070-A  
Tel: (0212) 238-3526 Fax: (0212) 239-8598  
E-mail: [serviciotecnico@micron.com.ve](mailto:serviciotecnico@micron.com.ve)